

Dziennik Urzędowy L 369

Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 47
16 grudnia 2004

Spis treści

I Akty, których publikacja jest obowiązkowa

- ★ Rozporządzenie Rady (WE) nr 2132/2004 z dnia 6 grudnia 2004 r. ustalającego na rok połowowy 2005 ceny orientacyjne oraz wspólnotowe ceny producenta na niektóre produkty rybne zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 104/2000 1
- ★ Rozporządzenie Rady 2004/2133/WPZiB z dnia 13 grudnia 2004 r. w sprawie obowiązku właściwych władz Państw Członkowskich w zakresie systematycznego stempłowania dokumentów podróży obywateli państw trzecich przy przekraczaniu przez nich zewnętrznych granic Państw Członkowskich oraz zmieniające w związku z tym przepisy Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen oraz Wspólny Podręcznik 5
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2134/2004 z dnia 15 grudnia 2004 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw 11
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2135/2004 z dnia 14 grudnia 2004 r. w sprawie wstrzymania połowów krewetki północnej przez statki pływające pod banderą Polski 13
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2136/2004 z dnia 14 grudnia 2004 r. zmieniające załącznik II do rozporządzenia Rady (WE) nr 872/2004 dotyczącego dalszych środków ograniczających w odniesieniu do Libarii 14
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2137/2004 z dnia 14 grudnia 2004 r. ustanawiające wartości jednostkowe w celu określenia wartości celnej niektórych łatwo psujących się towarów 18
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2138/2004 z dnia 15 grudnia 2004 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 14/2004 w odniesieniu do prognozy bilansu dostaw mleka i śmietany dla Wysp Kanaryjskich 24
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2139/2004 z dnia 8 grudnia 2004 r. dostosowujące i wykonujące rozporządzenie Rady (EWG) nr 571/88 oraz zmieniające decyzję Komisji 2000/115/WE w celu organizacji badań statystycznych Wspólnoty dotyczących struktury gospodarstw rolnych w 2005 i 2007 r. 26
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2140/2004 z dnia 15 grudnia 2004 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia (WE) nr 1245/2004 w odniesieniu do wniosków o licencje połowowe na wodach znajdujących się pod zwierzchnictwem wyłącznej strefy gospodarczej Grenlandii 49

Cena: 18 EUR

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2141/2004 z dnia 15 grudnia 2004 r. ustalające skorygowaną prognozę produkcji bawełny nieodziarnionej i związaną z tym nową tymczasową obniżkę ceny orientacyjnej na rok gospodarczy 2004/2005	53
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2142/2004 z dnia 15 grudnia 2004 r. ustalające opłaty przywozowe w sektorze zbóż stosowane od dnia 16 grudnia 2004 r.	55
II Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa	
Rada	
2004/853/WE:	
★ Decyzja Rady z dnia 7 grudnia 2004 r. zezwalająca Republice Francuskiej i Republice Włoskiej na zastosowanie środków stanowiących odstępstwo od art. 3 ust. 1 szóstej dyrektywy Rady (77/388/EWG) w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych	58
2004/854/WE:	
★ Decyzja Rady z dnia 7 grudnia 2004 r. zmieniająca decyzję 2001/865/WE zezwalającą Królestwu Hiszpanii na stosowanie środka stanowiącego odstępstwo od art. 11 szóstej dyrektywy (77/388/EWG) w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych	60
2004/855/WE:	
★ Decyzja Rady z dnia 7 grudnia 2004 r. zmieniająca art. 3 decyzji 98/198/WE zezwalającej Zjednoczonemu Królestwu na rozszerzenie stosowania środka stanowiącego odstępstwo od art. 6 i 17 szóstej dyrektywy Rady (77/388/EWG) w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych	61
2004/856/WE:	
★ Decyzja Rady z dnia 7 grudnia 2004 r. zmieniająca decyzję Rady 2000/746/WE zezwalającą Republice Francuskiej na stosowanie środka stanowiącego odstępstwo od art. 11 szóstej dyrektywy 77/388/EWG w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych	63
Komisja	
2004/857/WE:	
★ Decyzja Komisji z dnia 8 grudnia 2004 r. zmieniająca decyzję 97/222/WE ustanawiającą wykaz państw trzecich, z których Państwa Członkowskie dopuszczają przywóz produktów mięsnych (notyfikowana jako dokument nr K(2004) 4563) ⁽¹⁾	65
2004/858/WE:	
★ Decyzja Komisji z dnia 15 grudnia 2004 r. ustanawiająca agencję wykonawczą o nazwie „Agencja wykonawcza programu zdrowia publicznego” do zarządzania działaniem wspólnotowym w dziedzinie zdrowia publicznego, w zastosowaniu rozporządzenia Rady (WE) nr 58/2003	73



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 2132/2004

z dnia 6 grudnia 2004 r.

ustalającego na rok połowowy 2005 ceny orientacyjne oraz wspólnotowe ceny producenta na niektóre produkty rybne zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 104/2000

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 104/2000 z dnia 17 grudnia 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków produktów rybołówstwa i akwakultury⁽¹⁾, w szczególności jego art. 18 ust. 3 oraz art. 26 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 18 ust. 1 oraz art. 26 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 104/2000 stanowią, iż cena orientacyjna i wspólnotowa cena producenta powinny być ustalane na każdy rok połowowy celem określenia poziomu ceny interwencyjnej na rynku niektórych produktów rybnych.
- (2) Artykuł 18 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 104/2000 wymaga ustalenia ceny orientacyjnej każdego z produktów i grup produktów wymienionych w załącznikach I i II do tego rozporządzenia.
- (3) Na podstawie aktualnie dostępnych danych na temat cen określonych produktów oraz kryteriów, o których mowa w art. 18 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 104/2000, ceny orientacyjne poszczególnych gatunków należy podwyższyć, utrzymać bądź obniżyć w roku połowowym 2005.
- (4) Rozporządzenie (WE) nr 104/2000 wymaga ustalenia wspólnotowej ceny producenta na każdy z produktów wymienionych w załączniku III do tego rozporządzenia.

Wystarczy jednak ustalić wspólnotową cenę producenta w przypadku tylko jednego z produktów wymienionych w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 104/2000, gdyż ceny innych produktów można obliczyć z wykorzystaniem współczynników przeliczeniowych, wprowadzonych w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3510/82⁽²⁾.

- (5) Na podstawie kryteriów ustalonych w pierwszym i drugim tiret art. 18 ust. 2 oraz w art. 26 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 104/2000 należy dostosować wspólnotową cenę producenta na rok połowowy 2005.
- (6) Ze względu na pilny charakter problemu należy przyznać wyjątek od terminu sześciu tygodni, o którym mowa w pkt 3 części I Protokołu w sprawie roli parlamentów Państw Członkowskich w Unii Europejskiej, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W roku połowowym, trwającym od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2005 r., ceny orientacyjne przewidziane w art. 18 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 104/2000 są wskazane w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

W roku połowowym, trwającym od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2005 r., wspólnotowe ceny producenta przewidziane w art. 26 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 104/2000 są wskazane w załączniku II do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2005 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 17 z 21.1.2000, str. 22.

⁽²⁾ Dz.U. L 368 z 28.12.1982, str. 27. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 3899/92 (Dz.U. L 392 z 31.12.1992, str. 24).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 6 grudnia 2004 r.

W imieniu Rady
H. HOOGERVORST
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

Załączniki	Gatunki Produkty z listy zawartej w załącznikach I i II do rozporządzenia (WE) nr 104/2000	Postać handlowa	Cena orientacyjna (EUR/t)
I	1. Śledź z gatunku <i>Clupea harengus</i>	Ryba w całości	260
	2. Sardynka z gatunku <i>Sardina pilchardus</i>	Ryba w całości	587
	3. Koleń (<i>Squalus acanthias</i>)	Ryba w całości lub ryba patroszona z głową	1 101
	4. Koleń z gatunku <i>Scyliorhinus spp.</i>	Ryba w całości lub ryba patroszona z głową	759
	5. Łosoś (<i>Sebastes spp.</i>)	Ryba w całości	1 153
	6. Dorsz gatunku <i>Gadus morhua</i>	Ryba w całości lub ryba patroszona z głową	1 615
	7. Czarniak (<i>Pollachius virens</i>)	Ryba w całości lub ryba patroszona z głową	751
	8. Łupacz (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	Ryba w całości lub ryba patroszona z głową	983
	9. Witlinek ryba wątlusowata (<i>Merlangius merlangus</i>)	Ryba w całości lub ryba patroszona z głową	937
	10. Ryba z gatunku dorsza (<i>Molva spp.</i>)	Ryba w całości lub ryba patroszona z głową	1 196
	11. Makrela z gatunku <i>Scomber scombrus</i>	Ryba w całości	314
	12. Makrela z gatunku <i>Scomber japonicus</i>	Ryba w całości	303
	13. Sardela (<i>Engraulis spp.</i>)	Ryba w całości	1 270
	14. Gładzica (<i>Pleuronectes platessa</i>)	Ryba w całości lub ryba patroszona z głową od 1.1.2005 do 30.4.2005	1 079
		Ryba w całości lub ryba patroszona z głową od 1.5.2005 do 31.12.2005	1 499
	15. Morszczuk z gatunku <i>Merluccius merluccius</i>	Ryba w całości lub ryba patroszona z głową	3 731
	16. Smuklica (<i>Lepidorhombus spp.</i>)	Ryba w całości lub ryba patroszona z głową	2 454
	17. Zimnica (<i>Limanda limanda</i>)	Ryba w całości lub ryba patroszona z głową	877
	18. Stornia (<i>Platichthys flesus</i>)	Ryba w całości lub ryba patroszona z głową	530
	19. Tuńczyk biały lub tuńczyk długopłetwy (<i>Thunnus alalunga</i>)	Ryba w całości	2 242
		Ryba patroszona z głową	2 515
	20. Mątwą (<i>Sepia officinalis</i> i <i>Rossia macrosoma</i>)	W całości	1 621
	21. Anioł morski (<i>Lophius spp.</i>)	Ryba w całości lub ryba patroszona z głową	2 853
		Bez głowy	5 869
	22. Krewetka z gatunku <i>Crangon crangon</i>	Ugotowane w wodzie	2 415
	23. Krewetka północna (<i>Pandalus borealis</i>)	Ugotowane w wodzie	6 315
		Świeże lub schłodzone	1 606
	24. Krab jadalny (<i>Cancer pagurus</i>)	W całości	1 740
	25. Homar norweski (<i>Nephrops norvegicus</i>)	W całości	5 364
		Ogony	4 258
	26. Sola (<i>Solea spp.</i>)	Ryba w całości lub ryba patroszona z głową	6 613

Załączniki	Gatunki Produkty z listy zawartej w załącznikach I i II do rozporządzenia (WE) nr 104/2000	Postać handlowa	Cena orientacyjna (EUR/t)
II	1. Halibut grenlandzki (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	Mrożony, w oryginalnych opakowaniach zawierających te same produkty	1 956
	2. Morszczuk z rodzaju <i>Merluccius</i> spp.	Mrożony, w całości, w oryginalnych opakowaniach zawierających te same produkty	1 239
		Mrożony, odfiletowany, w oryginalnych opakowaniach zawierających te same produkty	1 499
	3. Leszcz morski (<i>Dentex dentex</i> i <i>Pagellus</i> spp.)	Mrożony, partiami lub w oryginalnych opakowaniach zawierających te same produkty	1 602
	4. Miecznik (<i>Xiphias gladius</i>)	Mrożony, w całości, w oryginalnych opakowaniach zawierających te same produkty	4 019
	5. Mątwą (<i>Sepia officinalis</i>) (<i>Rossia macrostoma</i>) (<i>Sepioloa rondeletti</i>)	Mrożona, w oryginalnych opakowaniach zawierających te same produkty	1 946
	6. Ośmiornica (<i>Octopus</i> spp.)	Mrożona, w oryginalnych opakowaniach zawierających te same produkty	2 140
	7. Kałamarnica (<i>Loligo</i> spp.)	Mrożona, w oryginalnych opakowaniach zawierających te same produkty	1 168
	8. Kałamarnica (<i>Ommastrephes sagittatus</i>)	Mrożona, w oryginalnych opakowaniach zawierających te same produkty	961
	9. <i>Illex argentinus</i>	Mrożony, w oryginalnych opakowaniach zawierających te same produkty	861
	10. Krewetka z rodziny <i>Penaeidae</i> — Krewetka z gatunku <i>Parapenaeus longirostris</i>	Mrożona, w oryginalnych opakowaniach zawierających te same produkty	3 995
	— Inne gatunki z rodziny <i>Penaeidae</i>	Mrożone, w oryginalnych opakowaniach zawierających te same produkty	8 061

ZAŁĄCZNIK II

Gatunki Produkty wymienione w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 104/2000	Specyfikacja handlowa	Cena producenta Wspólnoty (EUR/t)
Tuńczyk żółtopłetwy (<i>Thunnus albacares</i>)	Ryba w całości ważąca ponad 10 kg (jedna sztuka)	1 207

Ceny wspólnotowe producenta innych produktów, wymienionych w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 104/2000, są wyznaczane za pomocą współczynników przeliczeniowych, o których mowa w rozporządzeniu (EWG) nr 3510/82.

ROZPORZĄDZENIE RADY 2004/2133/WPZiB

z dnia 13 grudnia 2004 r.

w sprawie obowiązku właściwych władz Państw Członkowskich w zakresie systematycznego stemplowania dokumentów podróży obywateli państw trzecich przy przekraczaniu przez nich zewnętrznych granic Państw Członkowskich oraz zmieniające w związku z tym przepisy Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen oraz Wspólny Podręcznik

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 62 ust. 2 lit. a),

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽¹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rada Europejska na posiedzeniu w Sewilli w dniach 21 i 22 czerwca 2002 r. wezwała do zacieśnienia współpracy w zwalczaniu nielegalnej imigracji oraz wezwała Komisję i Państwa Członkowskie do podjęcia działań operacyjnych w celu zapewnienia równoważnego poziomu kontroli i ochrony granic zewnętrznych.
- (2) Przepisy Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. ⁽²⁾ oraz przepisy Wspólnego Podręcznika ⁽³⁾ dotyczące przekraczania zewnętrznych granic są niejasne i nieprecyzyjne w zakresie obowiązku stemplowania dokumentów podróży obywateli państw trzecich przy przekraczaniu przez nich granic zewnętrznych. W efekcie przepisy te prowadzą do stosowania rozbieżnych praktyk w państwach Członkowskich i utrudniają kontrolę spełniania warunków w zakresie czasu trwania krótkoterminowych pobytów obywateli tych państw trzecich na terytorium Państw Członkowskich, to jest maksymalnie trzy miesiące w okresie trwającym sześć miesięcy.
- (3) Na posiedzeniu w dniach 27 i 28 lutego 2003 r. Rada wyraziła poparcie dla zamiaru wyjaśnienia przez Komisję obowiązujących w tym zakresie przepisów, przede wszystkim poprzez doprecyzowanie, w drodze projektu rozporządzenia Rady, obowiązku Państw Członkowskich w zakresie systematycznego stemplowania dokumentów podróży obywateli państw trzecich w punktach wjazdu i wyjazdu na przejściach granicznych znajdujących się na granicach zewnętrznych.
- (4) We wnioskach z dnia 8 maja 2003 r. Rada wezwała do stworzenia oddzielnych, oznakowanych pasów kontroli dla obywateli różnych państw. Szczegółowe uregulowania wspólnotowe dotyczące lokalnego ruchu granicznego powinny ulepszyć zarządzanie zewnętrznymi granicami przez odpowiedzialne służby, ułatwiając pokonywanie praktycznych trudności wynikających z wymogu

systematycznego stemplowania dokumentów podróży obywateli państw trzecich. Środki te pomogą również zagwarantować, że wszelkie środki łagodzące kontrole osób na granicach zewnętrznych mają charakter wyjątków.

- (5) Obowiązek Państw Członkowskich w zakresie systematycznego stemplowania dokumentów podróży obywateli państw trzecich przy wjeździe na terytorium Państwa Członkowskiego, w związku z ograniczeniem odnoszącym się do warunków, na jakich mogą być stosowane środki łagodzące kontrole osób na granicach zewnętrznych, pozwala przyjąć w razie braku stempla w dokumentach podróży, że posiadacz dokumentu nie spełnia lub przestał spełniać warunki dotyczące czasu trwania jego pobytu krótkoterminowego.
- (6) Jednakże, dany obywatel państwa trzeciego powinien mieć możliwość obalenia tego domniemania za pomocą wszelkiego rodzaju odpowiednich i wiarygodnych dowodów. W takich wypadkach, właściwe władze krajowe powinny poświadczyć datę i miejsce przekroczenia granicy, tak by dany obywatel państwa trzeciego posiadał dowód przestrzegania przez niego warunków dotyczących czasu trwania pobytu.
- (7) Na podstawie stempla w dokumencie podróży możliwe jest bezspeczne ustalenie daty i miejsca przekroczenia granicy, bez konieczności badania w każdym przypadku, czy zostały zastosowane wszystkie wymagane środki kontroli dokumentu podróży.
- (8) Niniejsze rozporządzenie powinno określić także kategorie osób, których dokumenty nie muszą być systematycznie stemplowane przy przekraczaniu zewnętrznych granic Państw Członkowskich. W tym kontekście należy podkreślić, że przepisy wspólnotowe dotyczące lokalnego ruchu granicznego, w tym przepisy dotyczące stemplowania dokumentów podróży mieszkańców terenów przygranicznych, są w trakcie opracowywania. Do czasu przyjęcia przepisów wspólnotowych dotyczących lokalnego ruchu granicznego, powinna zostać zachowana możliwość zwolnienia mieszkańców terenów przygranicznych z obowiązku stemplowania ich dokumentów podróży, zgodnie z postanowieniami istniejących już dwustronnych porozumień o lokalnym ruchu granicznym.

⁽¹⁾ Opinia wydana dnia 21 kwietnia 2004 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽²⁾ Dz.U. L 239 z 22.9.2000 r., str. 19. Konwencja zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 871/2004 (Dz.U. L 162 z 30.4.2004 r., str. 29).

⁽³⁾ Dz.U. C 313 z 16.12.2002 r., str. 97. Podręcznik ostatnio zmieniony decyzją 2004/574/WE (Dz.U. L 261 z 6.8.2004, str. 36).

- (9) Przepisy Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen i Wspólny Podręcznik powinny zostać odpowiednio zmienione.
- (10) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu w sprawie stanowiska Danii, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, Dania nie uczestniczy w przyjęciu niniejszego rozporządzenia, nie jest nim związana, ani nie jest objęta jego stosowaniem. Zważywszy, że niniejsze rozporządzenie oparte jest na dorobku Schengen zgodnie z postanowieniami części trzeciej tytuł IV Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, Dania, zgodnie z art. 5 powyższego Protokołu, w terminie sześciu miesięcy po przyjęciu przez Radę niniejszego rozporządzenia, podejmie decyzję, czy włączy niniejsze rozporządzenie do swojego prawa krajowego.
- (11) W odniesieniu do Islandii i Norwegii, niniejsze rozporządzenie stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w rozumieniu Układu zawartego przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotyczącego włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen⁽¹⁾, wchodzące w zakres obszaru, o którym mowa w art. 1 pkt. A decyzji 1999/437/WE⁽²⁾.
- (12) W odniesieniu do Szwajcarii, niniejsze rozporządzenie stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w rozumieniu Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen⁽³⁾, wchodzące w zakres obszaru, o którym mowa w art. 1 pkt. A decyzji 1999/437/WE w związku z art. 4 ust. 1 decyzjami Rady z dnia 25 października 2004 r. w sprawie podpisania w imieniu Unii Europejskiej oraz podpisania w imieniu Wspólnoty Europejskiej a także tymczasowego stosowania niektórych przepisów Umowy⁽⁴⁾.
- (13) Niniejsze rozporządzenie stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, w którym Zjednoczone Królestwo nie uczestniczy, zgodnie z decyzją Rady 2000/365/WE z dnia 29 maja 2000 r. dotyczącą wniosku Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej o zastosowanie wobec niego niektórych przepisów dorobku Schengen⁽⁵⁾. Zjednoczone Królestwo nie bierze zatem udziału w przyjęciu niniejszego rozporządzenia i nie jest nim związane, ani nie jest objęte jego stosowaniem.
- (14) Niniejsze rozporządzenie stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, w którym Irlandia nie uczestniczy, zgodnie z decyzją Rady 2002/192/WE z dnia 28 lutego 2002 r. dotyczącą wniosku Irlandii o zastosowanie

wobec niej niektórych przepisów dorobku Schengen⁽⁶⁾. Irlandia nie bierze zatem udziału w przyjęciu niniejszego rozporządzenia i nie jest nim związana, ani nie jest objęta jego stosowaniem,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Celem niniejszego rozporządzenia jest:

- potwierdzenie istnienia obowiązku stemplowania przez właściwe władze Państw Członkowskich dokumentów podróży obywateli państw trzecich w wypadku, gdy przekraczają oni zewnętrzne granice Państw Członkowskich;
- określenie warunków, w których brak stempla wjazdu w dokumentach podróży obywateli państw trzecich może stanowić podstawę domniemania, że dozwolony okres krótkoterminowego pobytu tych osób na terytorium Państw Członkowskich został przekroczony.

Artykuł 2

W przepisach Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen wprowadza się niniejszym następujące zmiany:

- 1) Art. 6 ust. 2 lit. e) otrzymuje brzmienie:

„e) Jeżeli w wyjątkowych i nieprzewidzianych okolicznościach, które wymagają podjęcia natychmiastowych działań, kontrole takie nie mogą zostać przeprowadzone, należy ustalić priorytety takich kontroli. W tej sytuacji kontrole przy wjeździe mają generalnie pierwszeństwo przed kontrolami przy wyjeździe.”

- 2) Dodaje się następujące artykuły:

„Artykuł 6a

Dokumenty podróży obywateli państw trzecich, o których mowa w art. 5 ust. 1 lit. a), są systematycznie stemplowane przy wjeździe i wyjeździe.

Artykuł 6b

1. Jeżeli dokument podróży obywatela państwa trzeciego nie jest opatrzony stemplem wjazdu, właściwe władze krajowe mogą przyjąć, że posiadacz dokumentu nie spełnia lub przestał spełniać obowiązujące w danym Państwie Członkowskim warunki dotyczące czasu trwania pobytu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 176 z 10.7.1999 r., str. 36.

⁽²⁾ Dz.U. L 176 z 10.7.1999 r., str. 31.

⁽³⁾ Dokument Rady nr 13054/04 dostępny na stronie <http://register-consilium.eu.int>

⁽⁴⁾ Dokumenty Rady nr 13464/04 i 13466/04 dostępne na stronie <http://register-consilium.eu.int>

⁽⁵⁾ Dz.U. L 131 z 1.6.2000 r., str. 43.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 64 z 7.3.2002 r., str. 20.

2. Domniemanie to może zostać obalone przez obywatela państwa trzeciego za pomocą wszelkich wiarygodnych środków, takich jak bilety podróżne lub dowody jego obecności poza terytorium Państw Członkowskich, które potwierdzają spełnianie przez niego warunków dotyczących czasu trwania pobytu krótkoterminowego.

W takich przypadkach:

- a) Jeżeli obywatel państwa trzeciego znajduje się na terytorium Państw Członkowskich stosujących dorobek Schengen w całości, właściwe władze, zgodnie z krajowymi przepisami i praktyką, poświadczają w dokumencie podróży obywatela państwa trzeciego datę i miejsce przekroczenia przez tę osobę zewnętrznej granicy jednego z tych Państw Członkowskich.
- b) Jeżeli obywatel państwa trzeciego znajduje się na terytorium Państwa Członkowskiego, wobec którego nie podjęto decyzji, o której mowa w art. 3 ust. 2 Aktu Przystąpienia z 2003 r., właściwe władze, zgodnie z krajowymi przepisami i praktyką, poświadczają w dokumencie podróży obywatela państwa trzeciego datę i miejsce przekroczenia przez tę osobę zewnętrznej granicy jednego z tych Państw Członkowskich.
- c) Oprócz poświadczenia, o którym mowa w lit. a) i b), zainteresowany obywatel państwa trzeciego może otrzymać formularz, którego wzór jest określony w załączniku.
- d) Państwa Członkowskie przekazują sobie wzajemnie oraz Komisji i Sekretariatowi Rady informacje na temat krajowych praktyk dotyczących poświadczenia, o którym mowa w niniejszym artykule.

3. Jeżeli, domniemanie, o którym mowa w ust. 1, nie zostanie obalone, obywatel państwa trzeciego może zostać wydany przez właściwe władze z terytorium zainteresowanych Państw Członkowskich."

Artykuł 3

W części II Wspólnego Podręcznika wprowadza się następujące zmiany:

1. Punkt 1.3.5 otrzymuje brzmienie:

„1.3.5. W przypadku wystąpienia wyjątkowych i nieprzewidzianych okoliczności mogą zostać złagodzone kontrole na granicach lądowych. Dotyczy to sytuacji, w których na skutek nieprzewidzianych zdarzeń występuje tak wielkie natężenie ruchu, że mimo wykorzystania wszelkich możliwości kadrowych, lokalowych i organizacyjnych, czas oczekiwania do punktów kontrolnych jest nadmiernie długi."

2. Dodaje się następujący punkt:

„1.3.5.4. Nawet w przypadku złagodzonych kontroli, funkcjonariusze odpowiedzialni w danym miejscu za kontrolę graniczną muszą stempłować dokumenty podróży obywateli państw trzecich zarówno przy wjeździe jak i wyjeździe."

3. W punkcie 2.1.1 niniejszym wprowadza się następujące zmiany:

a) Pierwsze zdanie pierwszego akapitu otrzymuje brzmienie:

„2.1.1. Przy wjeździe na terytorium Państwa Członkowskiego lub przy wyjeździe z jego terytorium, należy stempłować:"

b) Akapit drugi otrzymuje brzmienie

„Nie stempłuje się, ani przy wjeździe ani przy wyjeździe, dokumentów obywateli Unii Europejskiej, obywateli państw Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz obywateli Konfederacji Szwajcarskiej.

Ponadto nie umieszcza się stempli potwierdzających wjazd i wyjazd na dokumentach obywateli państw trzecich będących członkami rodzin obywateli Unii Europejskiej, obywateli Europejskiego Obszaru Gospodarczego lub obywateli Konfederacji Szwajcarskiej pod warunkiem, że okażą oni kartę pobytu wydaną przez Państwo Członkowskie lub przez jedno z tych państw trzecich zgodnie z dyrektywą 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie prawa obywateli Unii i członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i przebywania na terytorium Państw Członkowskich⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 158 z 30.4.2004, str. 77."

4. Do pkt 2.1.5 dodaje się tiret w brzmieniu:

„— w dokumentach podróży należących do beneficjentów dwustronnych porozumień o lokalnym ruchu granicznym, które nie przewidują stempłowania tych dokumentów, jeżeli te porozumienia dwustronne są zgodne z prawem wspólnotowym "

5. W punkcie 3.4.2.3 dodaje się następujący akapit:

„Także w przypadku złagodzenia kontroli, właściwi funkcjonariusze muszą postępować zgodnie z pkt. 1.3.5.4."

Artykuł 4

Tekst zawarty w załączniku załącza się do Wspólnego Podręcznika.

Artykuł 5

Komisja przedkłada Radzie sprawozdanie z funkcjonowania niniejszego rozporządzenia najpóźniej trzy lata po jego wejściu w życie.

Artykuł 6

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od 1 stycznia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane w Państwach Członkowskich zgodnie z Traktatem ustanawiającym Wspólnotę Europejską.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 grudnia 2004 r.

W imieniu Rady

B. R. BOT

Przewodniczący



ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK 16

ZNAK GRAFICZNY PAŃSTWA	Nazwa Państwa (Nazwa urzędu)	
W wypadku Islandii i Norwegii znak graficzny nie jest wymagany		
ZATWIERDZENIE DOWODÓW SPEŁNIENIANIA WARUNKÓW DOTYCZĄCYCH CZASU TRWANIA POBYTU KRÓTKOTERMINOWEGO W PRZYPADKACH, GDY DOKUMENT PODRÓŻY NIE JEST OPATRZONY STEMPEM WJAZDU		
W dniu _____ o (godz.) _____ w (miejsce) _____		
Przed niżej podpisanymi, reprezentującymi urząd _____ stawil(a) się:		
Nazwisko _____ Imię _____		
Data urodzenia _____ Miejsce urodzenia _____ Płeć: _____		
Obywatelstwo _____ Zamieszkały(a) w _____		
Dokument podróży _____ numer _____		
Wydany w _____ dnia _____		
Numer wizy _____ (jeśli dotyczy) wydanej przez _____		
na okres _____ dni w celu: _____		

Uwzględniając przedstawione dowody odnoszące się do pobytu na terytorium Państw Członkowskich, uznaje się, że osoba ta znalazła się na terytorium Państwa Członkowskiego _____ w dniu _____ o godz. _____ po przekroczeniu granicy na przejściu granicznym w _____

Dane umożliwiające kontakt z urzędem, reprezentowanym przez niżej podpisaną osobę:

Tel.: _____

Faks: _____

e-mail: _____

Osoba zainteresowana otrzymuje kopię niniejszego dokumentu.

Osoba zainteresowana

Właściwy
urzędnik
+ pieczęć

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2134/2004**z dnia 15 grudnia 2004 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw⁽¹⁾, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

- (2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 16 grudnia 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 15 grudnia 2004 r.

W imieniu Komisji

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Wsi

⁽¹⁾ Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1947/2002 (Dz.U. L 299 z 1.11.2002, str. 17).

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 15 grudnia 2004 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod krajów trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	052	110,3
	204	86,2
	624	182,9
	999	126,5
0707 00 05	052	111,0
	220	122,9
	999	117,0
0709 90 70	052	115,2
	204	69,2
	999	92,2
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	204	35,7
	382	32,3
	388	43,2
	528	41,6
	999	38,2
0805 20 10	204	59,7
	999	59,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	72,2
	204	42,7
	464	171,7
	624	80,7
	999	91,8
0805 50 10	052	56,1
	528	38,6
	999	47,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	150,3
	400	78,3
	404	105,9
	512	105,4
	720	74,2
	804	167,7
	999	113,6
0808 20 50	400	121,4
	528	47,1
	720	42,1
	999	70,2

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 2081/2003 (Dz.U. L 313 z 28.11.2003, str. 11). Kod „999” odpowiada „innym pochodzeniom”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2135/2004**z dnia 14 grudnia 2004 r.****w sprawie wstrzymania połowów krewetki północnej przez statki pływające pod banderą Polski**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa⁽¹⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1954/2003⁽²⁾, w szczególności jego art. 21 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 2287/2003 z dnia 19 grudnia 2003 r. ustalające wielkości dopuszczalne połowów na 2004 r. i inne związane z nimi warunki dla niektórych zasobów rybnych i grup zasobów rybnych, stosowane na wodach terytorialnych Wspólnoty oraz, w odniesieniu do statków wspólnotowych, na wodach gdzie wymagane są ograniczenia połowowe, przewiduje kwoty na połowy krewetki północnej na rok 2004⁽³⁾.
- (2) W celu zapewnienia przestrzegania przepisów dotyczących ograniczeń ilościowych połowów niektórych gatunków objętych kwotami, niezbędne jest określenie przez Komisję daty wykorzystania przyznanej kwoty przez statki pływające pod banderą Państwa Członkowskiego.

- (3) Według informacji przekazanych Komisji, statki pływające pod banderą Polski lub zarejestrowane w Polsce wykorzystały kwotę na połowy krewetki północnej w wodach strefy APANO 3L, przyznaną Polsce na rok 2004,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Statki pływające pod banderą Polski lub zarejestrowane w Polsce wykorzystały kwotę na połowy krewetki północnej w wodach strefy APANO 3L, przyznaną Polsce na rok 2004.

Połowy krewetki północnej w wodach strefy APANO 3L, dokonywane przez statki pływające pod banderą Polski lub zarejestrowane w Polsce są niniejszym zakazane, podobnie jak przechowywanie na pokładzie, przeładunek i wyładunek tego gatunku złowionego po dacie wprowadzenia w życie tego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 grudnia 2004 r.

W imieniu Komisji

Joe BORG

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 289 z 7.11.2003, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 344 z 31.12.2003, str. 1.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2136/2004**z dnia 14 grudnia 2004 r.****zmieniające załącznik II do rozporządzenia Rady (WE) nr 872/2004 dotyczącego dalszych środków ograniczających w odniesieniu do Liberii**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 872/2004 z dnia 29 kwietnia 2004 r. dotyczące dalszych środków ograniczających w odniesieniu do Liberii⁽¹⁾, w szczególności jego art. 11 lit. b),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik II do rozporządzenia (WE) nr 872/2004 zawiera listę właściwych władz, którym powierzone zostały konkretne zadania związane z wdrażaniem tego rozporządzenia.
- (2) W dniu 1 maja 2004 r. do Unii Europejskiej przystąpiły Czechy, Estonia, Cypr, Łotwa, Litwa, Węgry, Malta, Polska, Słowenia i Słowacja. Akt Przystąpienia nie wprowadza jednak zmian do wymienionego załącznika.

- (3) W związku z powyższym od dnia 1 maja 2004 r. należy uwzględnić w tym załączniku właściwe władze nowych Państw Członkowskich,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Załącznik II do rozporządzenia (WE) nr 872/2004 zmienia się zgodnie z Załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu następującym po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 maja 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 grudnia 2004 r.

W imieniu Komisji

Benita FERRERO-WALDNER

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 162 z 30.4.2004, str. 32. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1580/2004 (Dz.U. L 289 z 10.9.2004, str. 4).

ZAŁĄCZNIK

Załącznik II do rozporządzenia (WE) nr 872/2004 przyjmuje następujące brzmienie:

- 1) pomiędzy wpisami dotyczącymi Belgii i Danii wprowadza się, co następuje:

„CZECHY

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

Tel. : (420-2) 24 06 27 20

Faks: (420-2) 24 22 18 11

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

PO Box 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tel.: (420-2) 57 04 45 01

Faks: (420-2) 57 04 45 02”;

- 2) pomiędzy wpisami dotyczącymi Niemiec i Grecji wprowadza się, co następuje:

„ESTONIA

Sakala 4

15030 Tallinn

Tel.: (372-6) 68 05 00

Faks: (372-6) 68 05 01”;

- 3) pomiędzy wpisami dotyczącymi Włoch i Luksemburga wprowadza się, co następuje:

„CYPR

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Tel.: (357-22) 30 06 00

Tel.: (357-22) 66 18 81

Ministry of Foreign Affairs

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Tel.: (357-22) 30 06 00

Faks: (357-22) 66 18 81

ŁOTWA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības iela 36

Rīga LV-1395

Tel.: (371) 701 62 01

Faks: (371) 782 81 21

Noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests

Kalpaka bulvārī 6

Rīga LV-1081

Tel.: (371) 704 44 31

Faks: (371) 704 45 49

LITWA

Economics Department

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel.: (370-5) 236 25 92

Faks: (370-5) 231 30 90";

- 4) pomiędzy wpisami dotyczącymi Luksemburga i Niderlandów wprowadza się, co następuje:

„WĘGRY

Artykuł 3 i 4

Hungarian National Police

Országos Rendőrfőkapitányság

1139 Budapest, Teve u. 4–6.

Magyarország

Tel./Faks: (36-1) 443 55 54

Artykuł 7

Ministry of Finance (tylko w odniesieniu do funduszy)

Pénzügyminisztérium

1051 Budapest, József nádor tér 2–4.

Magyarország

Postafiók: 1369 Pf.: 481

Tel.: (36-1) 318 20 66, (36-1) 327 21 00

Faks: (36-1) 318 25 70, (36-1) 327 27 49

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel.: (356-21) 24 28 53

Faks: (356-21) 25 15 20";

- 5) pomiędzy wpisami dotyczącymi Austrii i Portugalii wprowadza się, co następuje:

„POLSKA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. CH. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel.: (48-22) 523 93 48

Faks: (48-22) 523 91 29";

- 6) pomiędzy wpisami dotyczącymi Portugalii i Finlandii wprowadza się, co następuje:

„SŁOWENIA

Bank of Slovenia

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel.: (386-1) 471 90 00

Faks: (386-1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel.: (386-1) 478 20 00

Faks: (386-1) 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz>

SLOVAKIA

Finansowa i techniczna pomoc w odniesieniu do działań militarnych:

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa

Mierová 19

827 15 Bratislava

Tel.: (421-2) 48 54 21 16

Faks: (421-2) 48 54 31 16

Fundusze i zasoby gospodarcze:

Ministerstvo financií Slovenskej republiky

Štefanovičova 5

817 82 Bratislava

Tel.: (421-2) 59 58 22 01

Faks: (421-2) 52 49 35 31”;

- 7) po wpisie dotyczącym Zjednoczonego Królestwa wprowadza się, co następuje:

„WSPÓLNOTA EUROPEJSKA

Commission of the European Communities

Directorate-General for External Relations

Directorate CFSP

Jednostka A.2: Sprawy prawne i instytucjonalne w zakresie stosunków zewnętrznych – Sankcje

CHAR 12/163

B-1049 Bruxelles/Brussel

Tel.: (32-2) 295 81 48, (32-2) 296 25 56

Faks: (32-2) 296 75 63”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2137/2004**z dnia 14 grudnia 2004 r.****ustanawiające wartości jednostkowe w celu określenia wartości celnej niektórych łatwo psujących się towarów**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiające Wspólnotowy Kodeks Celny⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93⁽²⁾ ustanawiające przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92, a w szczególności jego art. 173, ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 173 do 177 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 przewidują, że Komisja okresowo ustala wartości jednostkowe dla produktów wskazanych w klasyfikacji w załączniku 26 do tego rozporządzenia.

- (2) Stosowanie zasad i kryteriów określonych w wyżej wymienionych artykułach do elementów przekazanych Komisji zgodnie z art. 173 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 prowadzi do ustanowienia wartości jednostkowych określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia w stosunku do produktów, o których mowa,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Wartości jednostkowe określone w art. 173 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 ustanawia się zgodnie z tabelą zawartą w Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 17 grudnia 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 grudnia 2004 r.

W imieniu Komisji
Günter VERHEUGEN
Wiceprzewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 302 z 19.10.1992, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2700/2000 (Dz.U. L 311 z 12.12.2000, str. 17).

⁽²⁾ Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2286/2003 (Dz.U. L 343 z 31.12.2003, str. 1).

ZAŁĄCZNIK

Pozycja	Wyszczególnienie	Liczba wartości jednostkowych na 100 kg					
	Gatunki, Odmiany, Kod CN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Ziemniaki młode 0701 90 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.30	Cebula (inna niż do sadzenia) 0703 10 19	11,47 39,59 103,35	6,64 7,87 7,92	353,91 4,95	85,20 48,24	179,39 2 750,21	2 840,90 448,16
1.40	Czosnek 0703 20 00	110,96 383,14 1 000,23	64,27 76,12 76,70	3 425,24 47,89	824,57 466,90	1 736,21 26 616,93	27 494,66 4 337,36
1.50	Pory ex 0703 90 00	56,11 193,74 505,78	32,50 38,49 38,78	1 732,03 24,22	416,96 236,10	877,94 13 459,27	13 903,11 2 193,26
1.60	Kalafior 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Kapusta biała i czerwona 0704 90 10	13,55 46,79 122,14	7,85 9,30 9,37	418,26 5,85	100,69 57,01	212,01 3 250,24	3 357,42 529,64
1.90	Brokuly lub kalarepa (<i>Brassica oleracea</i> , var. <i>italica</i>) ex 0704 90 90	61,43 212,11 553,73	35,58 42,14 42,46	1 896,22 26,51	456,49 258,48	961,17 14 735,21	15 221,13 2 401,18
1.100	Kapusta pekińska ex 0704 90 90	75,36 260,20 679,30	43,65 51,70 52,09	2 326,21 32,53	560,00 317,09	1 179,13 18 076,60	18 672,70 2 945,67
1.110	Salata głowiasta 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Marchew ex 0706 10 00	26,74 92,33 241,03	15,49 18,34 18,48	825,41 11,54	198,70 112,51	418,39 6 414,12	6 625,64 1 045,21
1.140	Rzodkiewka ex 0706 90 90	53,66 185,29 483,73	31,08 36,81 37,09	1 656,52 23,16	398,78 225,80	839,67 12 872,55	13 297,04 2 097,65
1.160	Groch (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	366,90 1 266,84 3 307,27	212,51 251,70 253,60	11 325,57 158,36	2 726,46 1 543,82	5 740,79 88 009,09	90 911,30 14 341,52

Pozycja	Wyszczególnienie	Liczba wartości jednostkowych na 100 kg					
	Gatunki, Odmiany, Kod CN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.170	Fasola						
1.170.1	— Fasola (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	144,74 499,75 1 304,66	83,83 99,29 100,04	4 467,75 62,47	1 075,54 609,01	2 264,65 34 718,14	35 863,01 5 657,49
1.170.2	— Fasola (<i>Phaseolus</i> ssp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Sav.) ex 0708 20 00	155,62 537,32 1 402,76	90,14 106,76 107,56	4 803,68 67,17	1 156,41 654,80	2 434,92 37 328,57	38 559,52 6 082,87
1.180	Bób ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Karczochy 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Szparagi						
1.200.1	— zielone ex 0709 20 00	238,71 824,21 2 151,71	138,26 163,75 164,99	7 368,42 103,03	1 773,83 1 004,41	3 734,96 57 258,74	59 146,92 9 330,59
1.200.2	— pozostałe ex 0709 20 00	527,94 1 822,86 4 758,83	305,78 362,17 364,91	16 296,38 227,86	3 923,10 2 221,40	8 260,43 126 636,39	130 812,38 20 636,02
1.210	Oberzyny (baklazany) 0709 30 00	97,21 335,65 876,25	56,30 66,69 67,19	3 000,68 41,96	722,37 409,03	1 521,01 23 317,76	24 086,69 3 799,74
1.220	Seler naciowy (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i>) ex 0709 40 00	83,53 288,41 752,94	48,38 57,30 57,74	2 578,40 36,05	620,71 351,47	1 306,96 20 036,34	20 697,06 3 265,02
1.230	Pieprznik jadalny 0709 59 10	926,44 3 198,81 8 350,93	536,59 635,54 640,36	28 597,35 399,85	6 884,38 3 898,18	14 495,64 222 225,16	229 553,30 36 212,69
1.240	Papryka słodka 0709 60 10	156,89 541,72 1 414,23	90,87 107,63 108,44	4 842,97 67,72	1 165,87 660,16	2 454,84 37 633,92	38 874,95 6 132,63
1.250	Koper 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Słodkie ziemniaki, całe, świeże (przeznaczone do spożycia przez ludzi) 0714 20 10	101,08 349,02 911,18	58,55 69,34 69,87	3 120,28 43,63	751,16 425,33	1 581,63 24 247,14	25 046,72 3 951,19
2.10	Kasztany (<i>Castanea</i> spp.), świeże ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananas, świeży ex 0804 30 00	69,10 238,59 622,88	40,02 47,40 47,76	2 133,01 29,82	513,49 290,76	1 081,20 16 575,28	17 121,87 2 701,02

Pozycja	Wyszczególnienie	Liczba wartości jednostkowych na 100 kg					
	Gatunki, Odmiany, Kod CN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Awokado, świeże ex 0804 40 00	160,36 553,68 1 445,46	92,88 110,01 110,84	4 949,91 69,21	1 191,61 674,73	2 509,04 38 464,88	39 733,31 6 268,04
2.50	Guawa, mango, świeże ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Słodkie pomarańcze, świeże:						
2.60.1	— Krwiste i półkrwiste 0805 10 10	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Nawele, Naweliny, Nawelaty, Salustiany, Vernasy, Valencjany, Maltańskie, Szamutiasy, Owalisy, Trovita i Hamliny 0805 10 30	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.3	— Pozostałe 0805 10 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Mandarynki (łącznie z tangerinami i satsumas), świeże, klementynki, wilkingi i podobne hybrydy cytru- sowe, świeże						
2.70.1	— Klementynki ex 0805 20 10	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.2	— Monrealesy i satsumas ex 0805 20 30	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.3	— Mandarynki i wilkingi ex 0805 20 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.4	— Tangeryny i pozostałe ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.85	Limy (<i>Citrus aurantifolia</i>), świeże 0805 50 90	214,98 742,28 1 937,83	124,52 147,48 148,59	6 636,01 92,79	1 597,52 904,57	3 363,71 51 567,35	53 267,84 8 403,15
2.90	Grejpfruty, świeże						
2.90.1	— białe ex 0805 40 00	72,41 250,01 652,67	41,94 49,67 50,05	2 235,05 31,25	538,05 304,67	1 132,92 17 368,20	17 940,93 2 830,23
2.90.2	— różowe ex 0805 40 00	84,68 292,38 763,30	49,05 58,09 58,53	2 613,88 36,55	629,25 356,31	1 324,94 20 312,05	20 981,86 3 309,95

Pozycja	Wyszczególnienie	Liczba wartości jednostkowych na 100 kg					
	Gatunki, Odmiany, Kod CN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Winogrona stołowe 0806 10 10	236,28 815,82 2 129,80	136,85 162,09 163,31	7 293,40 101,98	1 755,77 994,18	3 696,93 56 675,74	58 544,69 9 235,59
2.110	Arbuzy 0807 11 00	42,82 147,85 385,98	24,80 29,37 29,60	1 321,77 18,48	318,20 180,17	669,99 10 271,23	10 609,94 1 673,75
2.120	Melony (inne niż arbuzy)						
2.120.1	— Amarillo, cuper, honey dew (w tym cantalene), onteniente, piel de sapo (w tym verde liso), rochet, tendral, futuro ex 0807 19 00	51,68 178,46 465,89	29,94 35,46 35,72	1 595,41 22,31	384,07 217,47	808,69 12 397,63	12 806,46 2 020,26
2.120.2	— Pozostałe ex 0807 19 00	114,33 394,76 1 030,58	66,22 78,43 79,03	3 529,16 49,35	849,59 481,07	1 788,89 27 424,51	28 328,86 4 468,96
2.140	Gruszki						
2.140.1	— Gruszki — Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>), Pears — Ya (<i>Pyrus bretschneideri</i>) ex 0808 20 50	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.140.2	— Pozostałe ex 0808 20 50	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.150	Morele 0809 10 00	320,86 1 107,88 2 892,28	185,84 220,11 221,78	9 904,45 138,49	2 384,35 1 350,10	5 020,44 76 965,84	79 503,88 12 541,96
2.160	Wiśnie i czereśnie 0809 20 95 0809 20 05	704,37 2 432,06 6 349,23	407,97 483,20 486,86	21 742,63 304,01	5 234,21 2 963,80	11 021,06 168 958,29	174 529,89 27 532,59
2.170	Brzoskwinie 0809 30 90	241,90 835,25 2 180,52	140,11 165,95 167,20	7 467,08 104,41	1 797,59 1 017,86	3 784,97 58 025,44	59 938,90 9 455,53
2.180	Nektaryny ex 0809 30 10	229,01 790,71 2 064,26	132,64 157,10 158,29	7 068,94 98,84	1 701,74 963,59	3 583,16 54 931,57	56 743,01 8 951,37
2.190	Śliwki 0809 40 05	339,11 1 170,89 3 056,77	196,41 232,63 234,40	10 467,76 146,36	2 519,95 1 426,89	5 305,97 81 343,16	84 025,54 13 255,27
2.200	Truskawki i poziomki 0810 10 00	389,56 1 345,06 3 511,47	225,63 267,24 269,26	12 024,86 168,13	2 894,80 1 639,14	6 095,25 93 443,13	96 524,53 15 227,02

Pozycja	Wyszczególnienie	Liczba wartości jednostkowych na 100 kg					
	Gatunki, Odmiany, Kod CN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Maliny 0810 20 10	304,95	176,63	9 413,20	2 266,08	4 771,43	75 560,51
		1 052,93	209,20	131,62	1 283,14	73 148,36	11 919,89
		2 748,82	210,78				
2.210	Owoce z gatunku <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	1 243,19	720,06	38 374,79	9 238,14	19 451,70	308 037,62
		4 292,49	852,83	536,56	5 230,97	298 203,99	48 593,81
		11 206,11	859,29				
2.220	Owoce kiwi (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	118,95	68,90	3 671,85	883,94	1 861,22	29 474,27
		410,72	81,60	51,34	500,52	28 533,35	4 649,65
		1 072,25	82,22				
2.230	Granaty ex 0810 90 95	119,24	69,06	3 680,60	886,05	1 865,65	29 544,47
		411,70	81,80	51,46	501,71	28 601,31	4 660,72
		1 074,80	82,42				
2.240	Khakis (w tym owoce sharon) ex 0810 90 95	68,65	39,76	2 118,96	510,11	1 074,07	17 009,06
		237,02	47,09	29,63	288,84	16 466,07	2 683,23
		618,77	47,45				
2.250	Liczi (śliwki chińskie) ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2138/2004**z dnia 15 grudnia 2004 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 14/2004 w odniesieniu do prognozy bilansu dostaw mleka i śmietany dla Wysp Kanaryjskich**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1454/2001 z dnia 28 czerwca 2001 r. wprowadzające szczególne środki dla niektórych produktów rolnych z Wysp Kanaryjskich oraz uchylające rozporządzenie (EWG) nr 1601/92 (Poseican) ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 3 ust. 6,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 14/2004 z dnia 30 grudnia 2003 r. ustanawiające bilans dostaw i pomoc wspólnotową dla dostaw niektórych podstawowych produktów do spożycia przez ludzi, do przetworzenia i jako nakłady rolnicze oraz dla dostaw zwierząt żywych i jaj do regionów peryferyjnych na mocy rozporządzeń Rady (WE) nr 1452/2001, (WE) nr 1453/2001 i (WE) nr 1454/2001 ⁽²⁾ ustanawia prognozy bilansu dostaw i określa wysokość pomocy wspólnotowej dla produktów objętych szczególnymi uzgodnieniami w sprawie dostaw dla Azorów, Madery i Wysp Kanaryjskich.
- (2) Obecnie obowiązujący roczny bilans dostaw mleka i śmietany objętych kodami CN 0402 91 i 0402 99 dla Wysp Kanaryjskich wykazuje, że ilości ustalone na

dostawy tych produktów są niższe niż wymagane, w związku z większym niż przewidziano zapotrzebowaniem.

- (3) Należy zatem dostosować ilości powyżej wymienionych produktów do rzeczywistych potrzeb regionu, o którym mowa.
- (4) Rozporządzenie (WE) nr 14/2004 powinno zostać odpowiednio zmienione.
- (5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Mleka i Przetworów Mlecznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Załącznik V do rozporządzenia (WE) nr 14/2004 zostaje zmieniony zgodnie z Załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 15 grudnia 2004 r.

W imieniu Komisji

Mariann FISCHER BOEL

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 198 z 21.7.2001, str. 45. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1690/2004 (Dz.U. L 305 z 1.10.2004, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 3 z 7.1.2004, str. 6. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1997/2004 (Dz.U. L 344 z 20.11.2004, str. 28).

ZAŁĄCZNIK

W części 11 załącznika V do rozporządzenia (WE) nr 14/2004, tabela przyjmuje następujące brzmienie:

„Opis	Kod CN	Ilość (tony)	Pomoc EUR/tonę		
			I	II	III ⁽¹⁾
Mleko i śmietana, niezagęszczane ani niezawierające dodatku cukru lub innego środka słodzącego ⁽²⁾	0401	114 800 ⁽³⁾	41	59	⁽⁴⁾
Mleko i śmietana, zagęszczane lub zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego ⁽²⁾	0402	28 600 ⁽⁵⁾	41	59	⁽⁴⁾
Mleko i śmietana, zagęszczane lub zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego, o zawartości wagowej suchej masy beztłuszczowej 15% lub więcej oraz o zawartości wagowej tłuszczu nieprzekraczającej 3% ⁽⁶⁾	0402 91 19 9310	—	—	97	—
Masło i pozostałe tłuszcze oraz oleje otrzymane z mleka; produkty mleczarskie do smarowania ⁽²⁾	0405	4 000	72	90	⁽⁴⁾
Sery ⁽²⁾	0406 0406 30 0406 90 23 0406 90 25 0406 90 27 0406 90 76 0406 90 78 0406 90 79 0406 90 81	15 000	72	90	⁽⁴⁾
	0406 90 86 0406 90 87 0406 90 88	1 900			
Beztłuszczowe przetwory mleczne	1901 90 99	800	—	59	⁽⁷⁾
Przetwory mleczne dla dzieci bez zawartości tłuszczu mlecznego itp.	2106 90 92	45			

⁽¹⁾ W euro/100 kg wagi netto, chyba, że ustalono inaczej.

⁽²⁾ Produkty te oraz dotyczące ich przypisy są identyczne jak te, o których mowa w rozporządzeniu Komisji ustalającym refundacje wywozowe na mocy art. 31 rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999.

⁽³⁾ W tym 1 300 ton dla sektora przetwórstwa i/lub opakowań.

⁽⁴⁾ Kwota pomocy dla produktów objętych tym samym kodem CN przyznanej na mocy art. 31 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 powinna być równa kwocie refundacji. Jeżeli refundacje przyznane na mocy art. 31 tego rozporządzenia wypłacane są według zróżnicowanych stawek, zgodnie z definicją podaną w art. 2 ust. 1 lit e) oraz lit. l) rozporządzenia Komisji (WE) nr 800/1999 (Dz.U. L 102 z 17.4.1999, str. 11) kwota pomocy jest równa najwyższej stawce refundacji dla produktów objętych tym samym kodem CN [rozporządzenie Komisji (WE) nr 3846/87 (Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1)].

Jednakże, dla masła, dla którego przyznana została pomoc na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 2571/97, kwoty ustala się jak wskazano w kolumnie II.

⁽⁵⁾ Zgodnie z następującym podziałem:

— 7 250 ton objętych kodami CN 0402 91 i/lub 0402 99 dla konsumpcji bezpośredniej,
— 5 350 ton objętych kodami CN 0402 91 i/lub 0402 99 dla sektora przetwórstwa i/lub opakowań,
— 16 000 ton objętych kodami CN 0402 10 i/lub 0402 21 dla sektora przetwórstwa i opakowań.

⁽⁶⁾ W przypadku, gdy zawartość tłuszczu w mleku (zawartość azotu × 6,38) w suchej masie beztłuszczowej mleka produktu wymienionego jest mniejsza niż 34%, pomoc nie powinna zostać przyznana. W przypadku, gdy wagowa zawartość wody w wymienionych produktach przekracza 5%, pomoc nie powinna zostać przyznana. Podczas wypełniania formalności celnych, strona zainteresowana musi wskazać na odpowiedniej deklaracji minimalną zawartość białka mleka w suchej masie beztłuszczowej mleka oraz, w przypadku produktów proszkowanych, maksymalną zawartość wody.

⁽⁷⁾ Kwota powinna być równa kwocie refundacji określonej w rozporządzeniu Komisji określającym wysokość stawek refundacji dotyczących niektórych produktów mlecznych wywozowych dla towarów niewymienionych w załączniku I, przyznanych na mocy rozporządzenia (WE) nr 1520/2000.*

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2139/2004**z dnia 8 grudnia 2004 r.****dostosowujące i wykonujące rozporządzenie Rady (EWG) nr 571/88 oraz zmieniające decyzję Komisji 2000/115/WE w celu organizacji badań statystycznych Wspólnoty dotyczących struktury gospodarstw rolnych w 2005 i 2007 r.**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 571/88 z dnia 29 lutego 1988 r. w sprawie organizacji badań statystycznych Wspólnoty dotyczących struktury gospodarstw rolnych⁽¹⁾, w szczególności jego art. 8 ust. 1 i 4 oraz pkt 5 załącznika II do tego rozporządzenia,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Z powodu przystąpienia Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Republiki Słowackiej dnia 1 maja 2004 r., niezbędna jest zmiana listy cech charakterystycznych podanej w załączniku I do rozporządzenia (EWG) nr 571/88.
- (2) Nowy polityczny cel osiągnięcia trwałej wspólnej polityki rolnej wymaga większej ilości informacji, w szczególności na temat rozwoju obszarów wiejskich.
- (3) Zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1059/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie ustalenia wspólnej klasyfikacji Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NUTS)⁽²⁾, wszystkie dane statystyczne Państw Członkowskich przekazywane Komisji, w podziale na jednostki terytorialne, powinny uwzględniać klasyfikację NUTS; wobec powyższego, do celów badań statystycznych dotyczących struktury gospodarstw rolnych (w dalszej części zwanych „Badaniami Struktury Gospodarstw”), regiony i okręgi powinny być określone zgodnie z klasyfikacją NUTS.
- (4) Terminy przekazania potwierdzonych danych jednostkowych z Badań Struktury Gospodarstw powinny zostać określone przez Komisję, z uwzględnieniem różnych harmonogramów przeprowadzania prac badawczych w poszczególnych Państwach Członkowskich.

(5) Wobec powyższego, zarówno rozporządzenie (EWG) nr 571/88, jak i decyzja ustanawiająca definicje i wyjaśnienia odnoszące się do tego rozporządzenia, a mianowicie decyzja Komisji 2000/115/WE⁽³⁾ powinny być odpowiednio zmienione.

(6) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Statystyk Rolniczych powołanego na mocy decyzji Rady 72/279/EWG⁽⁴⁾.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Załącznik I do rozporządzenia (EWG) nr 571/88 zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

W decyzji 2000/115/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w załączniku I wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem II do niniejszego rozporządzenia;
- 2) skreśla się załącznik IV.

Artykuł 3

1. Do celów Badań Struktury Gospodarstw w 2005 i 2007 r. regiony są jednostkami terytorialnymi NUTS 2 określonymi w rozporządzeniu (WE) nr 1059/2003.

W drodze odstępstwa, w przypadku Niemiec regiony są jednostkami terytorialnymi NUTS 1 określonymi w tym rozporządzeniu.

2. Do celów Badań Struktury Gospodarstw w 2005 i 2007 r. okręgi są jednostkami terytorialnymi NUTS 3 określonymi w rozporządzeniu (WE) nr 1059/2003.

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 2.3.1988, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1435/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 268 z 16.8.2004, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 154 z 21.6.2003, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 38 z 12.2.2000, str. 1. Decyzja ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia z 2003 r.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 179 z 7.8.1972, str. 1.

W drodze odstępstwa, w przypadku Niemiec okręgi są jednostkami terytorialnymi NUTS 2 określonymi w tym rozporządzeniu.

3. Do celów Badań Struktury Gospodarstw w 2005 i 2007 r. gminy są mniejszymi jednostkami administracyjnymi określonymi w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 1059/2003. Państwa Członkowskie określają gminę dla każdego badanego gospodarstwa.

Artykuł 4

Państwa Członkowskie przekazują potwierdzone dane jednostkowe z Badań Struktury Gospodarstw w 2005 i 2007 r., zgodnie z harmonogramem określonym w załączniku III do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 5

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 grudnia 2004 r.

W imieniu Komisji
Joaquín ALMUNIA
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK
„ZAŁĄCZNIK I

LISTA CECH CHARAKTERYSTYCZNYCH DLA 2005 i 2007 r. (*)

Noty wyjaśniające:

- Cechy charakterystyczne oznaczone literami »NE« w załączniku uważa się za nieistniejące lub bliskie zeru w poszczególnych Państwach Członkowskich.
- Cechy charakterystyczne oznaczone literami »NS« uważa się za nieistotne w poszczególnych Państwach Członkowskich.

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
A. Geograficzne usytuowanie gospodarstwa																									
1. Okręg statystyczny																									
a) gmina lub badany okręg (1)																									
2. Teren o trudnych warunkach gospodarowania (1)											NE														
a) teren górzysty (1)					NE						NE	NE	NE			NE									
3. Tereny rolne o ograniczeniach środowiskowych											NE					NE			NE			NE			

B. Osobowość prawna i zarządzanie gospodarstwem
(w dniu badania)

1. Czy odpowiedzialność prawną i ekonomiczną za gospodarstwo ponosi:

a) osoba fizyczna będąca jedynym właścicielem, w przypadku gdy gospodarstwo jest niezależne?																									
b) jedna lub więcej osób fizycznych będących udziałowcami, w przypadku gdy gospodarstwo jest przedmiotem dzierżawy grupowej (2)									NS					NS				NS	NS			NE		NS	NS
c) osoba prawna																									
2. Jeśli odpowiedź na pytanie B/1 brzmi »tak«, to czy osoba ta (właściciel) jest także zarządcą?																									

(*) Uwaga do czytelnika: Sposób numerowania cech charakterystycznych wynika z długiej historii Badań Struktury Gospodarstw i nie może zostać zmieniony bez wpływu na porównywalność badań.

(1) Przekazanie informacji dotyczących terenu o trudnych warunkach gospodarowania (A2) i terenu górzystego (A2a) jest opcjonalne w przypadku, gdy kod gminy (A1a) przesyłany jest dla każdego gospodarstwa. W przypadku gdy kod gminy (A1a) nie jest określony dla gospodarstwa, informacje na temat terenu o trudnych warunkach gospodarowania (A2) i terenu górzystego (A2a) są obowiązkowe.

(2) Fakultatywne

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
tak/nie																									
tak/nie								NS		NS															
kod																									

tak/nie

a) Jeśli odpowiedź na pytanie B/2 brzmi »nie«, to czy zarządca/kierownik jest członkiem rodziny właściciela?

tak/nie

b) Jeśli odpowiedź na pytanie B/2 a) brzmi »tak«, to czy zarządca jest współmałżonkiem właściciela?

kod

3. Wykształcenie rolnicze zarządcy (jedynie praktyczne doświadczenie rolnicze, zasadnicze wykształcenie rolnicze, pełne wykształcenie rolnicze)⁽¹⁾

C. Prawny tytuł posiadania (w odniesieniu do posiadacza) i system gospodarki rolnej

Wykorzystywane grunty rolne:

ha/a																									
ha/a																									
ha/a													NS			NS					NS		NE	NE	NS

ha/a

ha/a

ha/a

5. System gospodarki rolnej i praktyki:

ha/a																									
ha/a																									
											NS						NE								
											NS						NE								
											NS						NE								

ha/a

ha/a

a) wykorzystywane grunty rolne gospodarstwa, na którym stosowane są metody produkcji ekologicznej zgodnie z przepisami Wspólnoty Europejskiej

d) wykorzystywane grunty rolne gospodarstwa, które przechodzi na metody produkcji ekologicznej

e) czy gospodarstwo również stosuje metody produkcji ekologicznej w hodowli zwierząt? w całości, w części, w ogóle

⁽¹⁾ Niezarejestrowane w badaniu w 2007 r.

BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

f) bezpośrednia pomoc inwestycyjna w ramach wspólnej polityki rolnej podczas ostatnich pięciu lat:

tak/nie

- i) czy gospodarstwo bezpośrednio korzysta z pomocy publicznej w ramach inwestycji produkcyjnych? ⁽¹⁾
- ii) czy gospodarstwo bezpośrednio korzysta z pomocy publicznej w ramach środków rozwoju obszarów wiejskich? ⁽¹⁾

tak/nie

6. Przeznaczenie produkcji gospodarstwa:

tak/nie

a) czy gospodarstwo domowe posiadacza konsumuje więcej niż 50 % wartości ostatecznej produkcji gospodarstwa? ⁽¹⁾

tak/nie

b) czy bezpośrednia sprzedaż do konsumentów stanowi więcej niż 50 % łącznej sprzedaży? ⁽¹⁾

D. Grunty rolne

Uprawy zbożowe do produkcji ziarna (włącznie z materiałem siewnym):

1. Pszenica zwyczajna i pszenica orkisz
2. Pszenica durum
3. Żyto
4. Jęczmień
5. Owies
6. Kukurydza na ziarno
7. Ryż
8. Inne uprawy zbożowe do produkcji ziarna:

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

⁽¹⁾ Niezarejestrowane w badaniu w 2007 r.

[illegible]

G. Uprawy stałe**1. Sady i plantacje roślin jagodowych**

ha/a

- a) świeże owoce i odmiany jagód umiarkowanych stref klimatycznych⁽¹⁾
- b) owoce i odmiany roślin jagodowych subtropikalnych stref klimatycznych
- c) orzechy

ha/a

ha/a

ha/a

2. Plantacje owoców cytrusowych

ha/a

3. Plantacje oliwek

ha/a

- a) w normalnych warunkach produkujące oliwki stołowe
- b) w normalnych warunkach produkujące oliwki do wytwarzania oliwy

ha/a

ha/a

4. Winnice

ha/a

w tym produkujące w normalnych warunkach:

- a) wino wysokiej jakości
- b) inne rodzaje win
- c) winogrona stołowe
- d) rodzynki

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

5. Szkółki roślinne

ha/a

6. Inne stałe uprawy

ha/a

7. Uprawy stałe pod szkłem

ha/a

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
NE	NE	NE	NE	NE	NE				NE			NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE	NE	NE
NS	NS	NS	NE	NS	NE				NE			NE	NE	NE		NE	NS	NS			NS	NS	NE	NE	NS
NE	NE	NE	NE	NE	NE				NE			NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE		NS	NE	NE	NE	NE
NE	NE	NE	NE	NE	NE				NE			NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE			NE	NE	NE	NE
NE	NE	NE	NE	NE	NE			NS	NE			NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE		NS	NE	NE	NE	NE
NE	NE	NE	NE	NE	NE			NS	NE			NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE			NE	NE	NE	NE
NS	NS	NE	NE	NE	NE				NE			NE	NE	NE	NE		NS		NS				NE	NE	NE
NS	NS	NE	NE	NE	NE				NE			NE	NE	NE	NE		NS		NE				NE	NE	NE
NS	NS	NE	NE	NE	NE				NE		NE	NE	NE	NE	NE		NS		NE				NE	NE	NE
NS	NS	NE	NE	NE	NE				NE			NE	NE	NE	NE		NS		NE				NE	NE	NE
NS	NS	NE	NE	NE	NE				NE			NE	NE	NE	NE		NS		NE				NE	NE	NE
				NE	NE				NS			NS			NS	NS	NE	NE			NE	NS	NE	NE	NS
	NS		NE	NE	NE			NS	NS			NS	NE	NE	NS	NS		NE	NE		NS	NE	NE	NE	NE

⁽¹⁾ Belgia, Niemcy i Austria mogą w tej pozycji ująć pkt G/1 lit. c) „orzechy”.

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
c) tereny przekształcone na trwałe pastwiska i łąki (już zarejestrowane pod F/1 i F/2) ⁽¹⁾				NS							NE					NE								NE	NE
d) dawne tereny rolne przekształcone w tereny leśne lub przygotowywane do zalesienia (już zarejestrowane pod H/2) ⁽²⁾				NS												NE								NS	
e) inne tereny (już zarejestrowane pod H/1 i H/3) ⁽²⁾																		NS						NE	

J. Inwentarz żywy (stan w dniu dokonywania przeglądu)

1. Koniowate																									
liczba sztuk																									

Bydło rogate:

2. Bydło rogate, poniżej jednego roku, byczki i jałówki																									
liczba sztuk																									
3. Byczki, powyżej jednego ale poniżej dwóch lat																									
liczba sztuk																									
4. Jałówki, powyżej jednego ale poniżej dwóch lat																									
liczba sztuk																									
5. Byczki, dwa lata i starsze																									
liczba sztuk																									
6. Jałówki, dwa lata i starsze																									
liczba sztuk																									
7. Krowy mleczne																									
liczba sztuk																									
8. Inne krowy																									
liczba sztuk																									

⁽¹⁾ Niezarejestrowane w badaniu w 2007 r.
⁽²⁾ Germany may merge headings 8(c), 8(d) and 8(e).

[illegible]

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
liczba sztuk																									

16. Inny drób

w tym:

a) indyki					NS																				
b) kaczki					NS											NS								NS	
c) gęsi					NS											NS	NS			NE				NS	
d)) inny drób, gdzie indziej niewymieniony				NS	NS											NS								NS	
17. Króliki, samice reprodukcyjne				NS					NS									NS					NE	NS	NS
18. Pszczoły			NS	NS					NS								NS	NS					NS	NS	NS
19. Inwentarz żywy, gdzie indziej niewymieniony				NS	NS							NS					NS		NE						

K. Traktory, kultywatory, maszyny i urządzenia

1) W dniu badania, należące wyłącznie do gospodarstwa

1. Traktory czterokołowe, ciągniki gąsienicowe, środki transportu dla urządzeń według klasy mocy (kW) ⁽¹⁾

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

a) < 40 ⁽²⁾b) 40 to < 60 ⁽²⁾c) 60 to < 100 ⁽²⁾d) 100 i więcej ⁽²⁾2. Kultywatory, maszyny do pielenia, redlice rotacyjne, kosiarki z napędem silnikowym ⁽¹⁾3. Kombajny zbożowe ⁽¹⁾

Liczba																									
Liczba																									
Liczba																NS									
Liczba																NE									
Liczba																									
Liczba																									

⁽¹⁾ Niezarejestrowane w badaniu w 2007 r.⁽²⁾ Fakultatywne w badaniu w 2005 r. Niezarejestrowane w badaniu w 2007 r.

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
Liczba																NS									
tak/nie	NS				NS				NE					NE											
tak/nie	NS				NS				NE					NE											
tak/nie	NS				NS				NE					NE			NS								

9. Inne w pełni zmechanizowane kombajny⁽¹⁾

10. Sprzęt do nawadniania⁽¹⁾

a) jeśli tak, to czy sprzęt ten jest przenośny⁽¹⁾

b) jeśli tak, to czy sprzęt ten jest zamontowany na stałe⁽¹⁾

2) Maszyny wykorzystywane w ciągu ostatnich 12 miesięcy, z których korzysta kilka gospodarstw (należące do innego gospodarstwa, do spółdzielni lub stowarzyszenia, do wspólnoty własności z innym gospodarstwem) lub należące do agencji świadczenia usług

1. Traktory czterokołowe, ciągniki gąsienicowe, środki transportu dla urządzeń według klasy mocy (kW)⁽¹⁾

2. Kultywatory, maszyny do pielienia, redlice rotacyjne, kosiarki z napędem silnikowym⁽¹⁾

3. Kombajny zbożowe⁽¹⁾

9. Inne w pełni zmechanizowane kombajny⁽¹⁾

tak/nie																									
tak/nie																									
tak/nie																									
tak/nie																									

L. **Siła robocza w gospodarstwie** (w ciągu 12 miesięcy poprzedzających dzień badania)

Informacje statystyczne są zbierane dla każdej osoby, pracującej w gospodarstwie, należącej do niżej wymienionej siły roboczej w gospodarstwie, w sposób umożliwiający wielorakie krzyżowanie z sobą nawzajem i/lub z każdą inną badaną cechą charakterystyczną

⁽¹⁾ Niezarejestrowane w badaniu w 2007 r.

BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

3 a) Pozostali członkowie rodziny
jedynego właściciela wykonujący
prace rolne w gospodarstwie:
mężczyźni (z wyłączeniem osób
ujętych w L/1, L/1 lit a) i L/2)

3 b) Pozostali członkowie rodziny
jedynego właściciela wykonujący
prace rolne w gospodarstwie:
kobiety (z wyłączeniem osób
ujętych w kategoriach L/1, L/1
lit. a) i L/2)

Następujące informacje na temat
liczby osób w gospodarstwie w
następujących klasach, muszą
być zarejestrowane dla każdej
osoby ujętej w wyżej wymienio-
nych kategoriach:

— wiek zgodnie z następującymi
grupami wiekowymi
od ukończenia szkoły do <
25 lat, 25 - 34, 35 - 44, 45
- 54, 55 - 64, 65 i więcej ⁽¹⁾,

— prace rolne w gospodarstwie
(oprócz prac domowych)
zgodnie z klasyfikacją:

0 %, > 0 ≤ 25 %, 25 ≤ 50 %,
50 ≤ 75 %, 75 ≤ 100 %, 100 %
(pełny etat) rocznego
czasu pracy pracownika na
pełnym etacie.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

⁽¹⁾ Niezarejestrowane w badaniu w 2007 r.

BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

4 a) Pracownicy spoza rodziny regu-
larnie zatrudnieni: mężczyźni (z
wyłączeniem osób ujętych w
kategoriach L/1, L/1 lit. a), L/2 i
L/3)

4 b) Pracownicy spoza rodziny regu-
larnie zatrudnieni: kobiety (z
wyłączeniem osób ujętych w
kategoriach L/1, L/1 lit. a), L/2 i
L/3)

Następujące informacje na temat
liczby osób w gospodarstwie w
następujących klasach, muszą
być zarejestrowane dla każdej
osoby ujętej w wyżej wymienio-
nych kategoriach:

— wiek zgodnie z następującymi
grupami wiekowymi:

od ukończenia szkoły do <
25 lat, 25 - 34, 35 - 44, 45
- 54, 55 - 64, 65 i więcej ⁽¹⁾,

— prace rolne w gospodarstwie
(oprócz prac domowych)
zgodnie z klasyfikacją:

0 %, > 0 ≤ 25 %, 25 ≤ 50 %,
50 ≤ 75 %, 75 ≤ 100 %, 100 %
(pełny etat) rocznego
czasu pracy pracownika na
pełnym etacie.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

⁽¹⁾ Niezarejestrowane w badaniu w 2007 r.

⁽¹⁾ Fakultatywne dla Państw Członkowskich, które mogą zapewnić całościową ocenę dla tej cechy charakterystycznej na poziomie regionalnym.

ZAŁĄCZNIK II

ZMIANY W ZAŁĄCZNIKU I DO DECYZJI 2000/115/WE

1. Zmiany w punkcie A:

Skreśla się podpunkt A/01 II:

„Regiony i okręgi do celów badania struktury rolnej są wymienione w załączniku IV.”

oraz następujące zdanie w pkt A/1 a) II:

„Jeżeli kody te nie mogą być przekazane, Państwo Członkowskie podaje zamiast tego każdemu gospodarstwu do wiadomości, informacje określone w cechach charakterystycznych A/2, A/2a) i A/3.”

2. Zmiany w punkcie C:

W punkcie C dodaje się podpunkt w brzmieniu:

„C/5. Gospodarka rolna – system i praktyki1. C/5 f) *Pomoc na inwestycje w ciągu ostatnich pięciu lat*

I. Pomoc publiczna na inwestycje dotyczy środków określonych w rozporządzeniu 1257/1999 dotyczącym rozwoju obszarów wiejskich.

II. »Bezpośrednio« oznacza, że cecha charakterystyczna nie obejmuje pomocy inwestycyjnej, która nie jest wypłacana bezpośrednio gospodarstwu, ale jest świadczona na wyższym poziomie (regionalnym lub grupowym), nawet jeśli gospodarstwo mogłoby skorzystać pośrednio z tej pomocy. Przykłady inwestycji nieobjętych:

- podstawowe usługi na rzecz gospodarki i ludności wiejskiej,
- rozwój i poprawa infrastruktury związanej z rozwojem rolnictwa,
- tworzenie usług związanych z obsługą i prowadzeniem gospodarstwa rolnego,
- wprowadzanie do obrotu produktów rolnych dobrej jakości,
- melioracja gruntów,
- re parcelacja.

Zagadnienie to również nie obejmuje wsparcia i środków, o których mowa w rozporządzeniu 1257/1999, które nie są związane z inwestycjami, takich jak:

- szkolenie (rozdział III),
- wcześniejsze emerytury (rozdział IV),
- obszary o mniej korzystnych warunkach gospodarowania i obszary z ograniczeniami ekologicznymi (rozdział V),
- agro-środowisko (rozdział VI).

2. C/5 f) i) *Korzyści z pomocy publicznej w ramach inwestycji produkcyjnych*

I. Inwestycje produkcyjne dotyczą, w rozporządzeniu 1257/1999:

- inwestowania w gospodarstwa rolne (art. 4);
- podejmowania działalności przez młodych rolników (art. 8).

3. C/5 f) ii) *Korzyści z pomocy publicznej w ramach środków rozwoju obszarów wiejskich*

I. Środki rozwoju obszarów wiejskich objęte niniejszym zagadnieniem są pewnymi środkami wykonywanymi zgodnie z art. 33 rozporządzenia 1257/1999:

- odbudowa i rozwój obszarów wiejskich oraz ochrona i zachowanie dziedzictwa wsi,
- zróżnicowanie działalności rolniczych i działalności zbliżonych do rolniczych w celu zapewnienia wielozadobowości lub dochodów alternatywnych,
- zachęcanie do prowadzenia działalności związanej z turystką i rzemiosłem,
- ochrona środowiska w powiązaniu z rolnictwem, leśnictwem i zachowaniem krajobrazu, a także z poprawą warunków utrzymania zwierząt,
- inżynieria finansowa,

oraz inwestowanie w leśnictwo (rozdział VIII).

C/6 Przeznaczenie produkcji gospodarstwa

4. C/6 a) *Konsumpcja gospodarstwa domowego posiadacza*

II. Podarunki dla rodziny i krewnych bez wynagrodzenia powinny być uważane za konsumpcję gospodarstwa domowego. Produkcja końcowa jest zgodna z definicją stosowaną w księgowości rolniczej (czyli produkcja wykorzystywana jako nakłady na inną produkcję, taka jak pasza do hodowli zwierząt, nie powinna być uwzględniana w produkcji łącznej).

Próg 50 % nie powinien być uważany za dokładną granicę, a jedynie za rząd wielkości.

5. C/6 b) *Bezpośrednia sprzedaż konsumentom*

II. Próg 50 % nie powinien być uważany za dokładną wielkość szacunkową, a jedynie za rząd wielkości.”

ZAŁĄCZNIK III

Terminy przekazania potwierdzonych indywidualnych danych z badań do Eurostatu

Państwo Członkowskie	Terminy Badania Struktury Gospodarstw 2005 r.	Terminy Badania Struktury Gospodarstw 2007 r.
Belgia	30 czerwca 2006 r.	31 maja 2008 r.
Republika Czeska	30 czerwca 2006 r.	30 czerwca 2008 r.
Dania	31 maja 2006 r.	31 maja 2008 r.
Niemcy	30 września 2006 r.	30 września 2008 r.
Estonia	30 czerwca 2006 r.	30 czerwca 2008 r.
Grecja	31 grudnia 2006 r.	31 grudnia 2008 r.
Hiszpania	31 grudnia 2006 r.	31 grudnia 2008 r.
Francja	31 grudnia 2006 r.	31 grudnia 2008 r.
Irlandia	30 czerwca 2006 r.	31 maja 2008 r.
Włochy	31 października 2006 r.	30 września 2008 r.
Cypr	30 września 2006 r.	30 września 2008 r.
Łotwa	30 czerwca 2006 r.	30 czerwca 2008 r.
Litwa	31 marca 2006 r.	31 marca 2008 r.
Luksemburg	31 maja 2006 r.	31 maja 2008 r.
Węgry	30 września 2006 r.	30 września 2008 r.
Malta	31 lipca 2006 r.	31 lipca 2008 r.
Niderlandy	31 lipca 2006 r.	31 lipca 2008 r.
Austria	30 września 2006 r.	30 września 2008 r.
Polska	31 marca 2006 r.	31 marca 2008 r.
Portugalia	31 grudnia 2006 r.	31 grudnia 2008 r.
Słowenia	30 czerwca 2006 r.	30 czerwca 2008 r.
Republika Słowacka	31 października 2006 r.	30 września 2008 r.
Finlandia	31 sierpnia 2006 r.	31 sierpnia 2008 r.
Szwecja	30 czerwca 2006 r.	30 czerwca 2008 r.
Zjednoczone Królestwo	31 sierpnia 2006 r.	31 sierpnia 2008 r.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2140/2004**z dnia 15 grudnia 2004 r.****ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia (WE) nr 1245/2004 w odniesieniu do wniosków o licencje połowowe na wodach znajdujących się pod zwierzchnictwem wyłącznej strefy gospodarczej Grenlandii**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1245/2004 z dnia 28 czerwca 2004 r. w sprawie zawarcia Protokołu zmieniającego czwarty Protokół ustanawiający warunki dotyczące połowów przewidzianych w Umowie w sprawie rybołówstwa zawartej między Europejską Wspólnotą Gospodarczą, z jednej strony, a Rządem Danii oraz Rządem Lokalnym Grenlandii, z drugiej strony⁽¹⁾, w szczególności jego art. 4 akapit drugi,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) 1245/2004 stanowi, że właściciele statków wspólnotowych, którzy uzyskują licencję dla statku wspólnotowego uprawnionego do połowów na wodach znajdujących się pod zwierzchnictwem wyłącznej strefy gospodarczej Grenlandii, uiszczają opłatę licencyjną zgodnie z art. 11 ust. 5 czwartego Protokołu.
- (2) Artykuł 11 ust. 5 czwartego Protokołu stanowi, że szczegółowe zasady techniczne dotyczące przyznawania licencji połowowych ustalone są w ramach porozumienia administracyjnego między stronami.

- (3) Rząd Grenlandii oraz Wspólnota prowadziły negocjacje w celu określenia formalności związanych z wnioskami o licencje oraz z ich wydawaniem i w efekcie tych negocjacji dnia 30 września 2004 r. paraflowano porozumienie administracyjne.
- (4) Należy zatem stosować środki przewidziane w tym porozumieniu administracyjnym.
- (5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Rybołówstwa i Akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Formalności określone w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1245/2004, związane z wnioskami o licencje połowowe oraz z ich wydawaniem, są ustalone w drodze porozumienia administracyjnego zamieszczonego w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 15 grudnia 2004 r.

W imieniu Komisji

Joe BORG

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 237 z 8.7.2004, str. 1.

ZAŁĄCZNIK

Porozumienie administracyjne w sprawie licencji pomiędzy Komisją Europejską, rządem Danii oraz rządem lokalnym Grenlandii**Warunki dokonywania połowów przez statki wspólnotowe na wodach znajdujących się w strefie połowowej Grenlandii**

A. FORMALNOŚCI ZWIĄZANE Z WNIOSKAMI O LICENCJE ORAZ ICH WYDAWANIEM

1. Najpóźniej dnia 1 marca lub trzydzieści dni przed rozpoczęciem rejsu połowowego armatorzy przedstawiają Komisji Europejskiej, za pośrednictwem władz krajowych, wniosek dla każdego statku, który chciałby dokonywać połowów na mocy porozumienia. Wnioski należy składać przy użyciu formularza przewidzianego w tym celu przez Grenlandię, którego wzór jest zamieszczony w załączniku I. Każdemu wnioskowi o licencję połowową powinien towarzyszyć dowód wniesienia opłaty na okres ważności licencji. Opłata zawiera wszystkie krajowe i lokalne obciążenia związane z dostępem do działalności połowowej. Władze rybołówstwa Grenlandii pobierają opłatę administracyjną w wysokości jednego procenta opłaty licencyjnej.

Komisja Europejska przedstawia władzom rybołówstwa Grenlandii wniosek przygotowany przez armatora dla każdego statku, który chciałby dokonywać połowów na mocy porozumienia.

2. Przed wejściem w życie porozumienia administracyjnego władze rybołówstwa Grenlandii przekazują wszelkie informacje dotyczące kont bankowych, na które należy wpłacać opłaty licencyjne.
3. Licencja jest wydawana dla konkretnego statku i nie jest zbywalna – z uwzględnieniem przepisów ust. 4. Licencja wskazuje maksymalne ilości, jakie może on łowić i zatrzymywać na pokładzie. Każda zmiana maksymalnej ilości wskazanej w licencji stanowi przedmiot nowego wniosku o licencję. Jeśli statek przekroczy maksymalną ilość wskazaną w licencji, uiszcza opłatę za ilość przekraczającą ilość maksymalną, o której mowa. Nowa licencja nie zostanie wydana dla tego statku do chwili uiszczenia opłaty za ilość przekraczającą ilość maksymalną. Opłata ta jest obliczana zgodnie z częścią B. 3.
4. Jednakże w przypadku siły wyższej i na wniosek Komisji Wspólnot Europejskich licencja statku zostaje zastąpiona nową licencją dla innego statku o cechach podobnych do cech zastępowanego statku. Nowa licencja zawiera:
 - datę wystawienia,
 - wskazanie, że unieważnia ona i zastępuje licencję poprzedniego statku.
5. W przypadku zamiany, w całości lub w części, ilości maksymalnych wskazanych w licencjach, wydaje się nowe licencje, a poprzednie zostają wycofane. W tym przypadku nie jest wymagana żadna opłata licencyjna.
6. Licencje przekazywane są Komisji Wspólnot Europejskich przez władze rybołówstwa Grenlandii w terminie piętnastu dni roboczych od daty otrzymania wniosku.
7. Oryginał licencji lub kopia musi być przez cały czas przechowywana na pokładzie statku i okazywana na każde żądanie właściwych władz grenlandzkich.

B. WAŻNOŚĆ LICENCJI I OPŁATA LICENCYJNA

1. Licencja jest ważna od dnia jej wystawienia do końca roku kalendarzowego, w którego trakcie została wydana. Licencję wydaje się w ciągu piętnastu dni roboczych od daty otrzymania wniosku, po uiszczeniu wymaganej rocznej opłaty licencyjnej dla każdego statku.

Jeśli chodzi o połowy gromadnika, licencje wystawiane są od dnia 20 czerwca do dnia 31 grudnia i od dnia 1 stycznia do dnia 30 kwietnia.

2. Opłatę licencyjną oblicza się w następujący sposób:

— 2005: 2 % ceny za tonę danego gatunku,

— 2006: 3 % ceny za tonę danego gatunku.

3. Opłata licencyjna na 2005 rok opiera się na załączniku VI do Protokołu i jest obliczana w następujący sposób:

Gatunek	Euro za tonę
Karmazyn	28
Halibut niebieski	51
Krewetka	42
Halibut atlantycki	56
Gromadnik	2
Buławik czarny	12
Krab z gatunku snow	81

Całkowita opłata licencyjna (dozwolona maksymalna ilość połowów pomnożona przez cenę za tonę) zostaje powiększona o grenlandzką opłatę administracyjną w wysokości jednego procenta opłaty licencyjnej.

Jeśli dozwolona ilość maksymalna nie zostaje wykorzystana, opłata odpowiadająca tej dozwolonej ilości maksymalnej nie jest zwracana armatorowi.

4. Opłata licencyjna na 2006 rok zostanie ustalona w listopadzie 2005 r. w Załączniku do niniejszego porozumienia administracyjnego na podstawie załącznika VI do Protokołu.
5. Władze rybołówstwa Grenlandii opracowują zestawienie opłat licencyjnych za poprzedni rok kalendarzowy na podstawie licencji wydanych statkom wspólnotowym oraz innych posiadanych przez nie informacji.

Zestawienie wysyłane jest do Komisji do dnia 5 stycznia następnego roku.

C. SZCZEGÓŁOWE ZASADY WYPŁACANIA REKOMPENSATY FINANSOWEJ, O KTÓREJ MOWA W ART. 11 PROTOKOŁU

1. W nawiązaniu do art. 11 ust. 1 Protokołu, rekompensata finansowa wypłacana jest corocznie na początku każdego roku połowowego.

W nawiązaniu do art. 11 ust. 5 Protokołu, rekompensata finansowa składa się, wraz z korektą, z dwóch elementów: wspólnotowej rekompensaty finansowej oraz opłat licencyjnych armatorów.

Kwoty, które Grenlandia ma otrzymać z tytułu opłat licencyjnych uiszczanych przez armatorów, odejmowane są od wspólnotowej rekompensaty finansowej.

2. Po zakończeniu roku połowowego kwota zapłacona przez armatorów jest badana i różnica pomiędzy wynikiem pełnego wykorzystania i uiszczoną opłatą licencyjną zostaje jak najszybciej przekazana władzom Grenlandii, oprócz wspólnotowej rekompensaty finansowej za kolejny rok.

D. DATA WEJŚCIA W ŻYCIE

Niniejsze porozumienie administracyjne wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2005 r.

Załącznik 1

Wniosek o licencję połowową na wody grenlandzkie

1.	Narodowość	
2.	Nazwa statku	
3.	Numer rejestru wspólnotowej floty rybackiej	
4.	Litery i cyfry oznakowania zewnętrznego	
5.	Port rejestracji	
6.	Radiowy sygnał wywoławczy	
7.	Numer Inmarsat (telefon, faks, adres elektroniczny) ⁽¹⁾	
8.	Rok budowy	
9.	Rodzaj statku	
10.	Rodzaj sprzętu połowowego	
11.	Gatunki, dla których statek jest przeznaczony + ilość	
12.	Obszar połowowy (ICES/NAFO)	
13.	Okres ważności licencji	
14.	Armatorzy – adres, telefon, faks, adres elektroniczny	
15.	Operator statku	
16.	Nazwisko kapitana	
17.	Liczba członków załogi	
18.	Moc silnika (kW)	
19.	Długość (LOA)	
20.	Tonaż w GT	
21.	Przedstawiciel w Grenlandii Nazwa/nazwisko i adres	
22.	Adres, pod który należy wysłać licencję, faks	Komisja Europejska, Dyrekcja Generalna ds. Rybołów- stwa, rue de la Loi 200, B-1049 Bruksela, faks + 32 2 296 23 38

⁽¹⁾ Może zostać przekazany, jeśli wniosek został zatwierdzony.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2141/2004**z dnia 15 grudnia 2004 r.****ustalające skorygowaną prognozę produkcji bawełny nieodziarnionej i związaną z tym nową tymczasową obniżkę ceny orientacyjnej na rok gospodarczy 2004/2005**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

powiększenia w wysokości 12 % w odniesieniu do Grecji, 7,5 % w odniesieniu do Hiszpanii i Portugalii.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Akt Przystąpienia Grecji, w szczególności protokół nr 4 dotyczący bawełny⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1051/2001 z dnia 22 maja 2001 r. w sprawie pomocy produkcyjnej dla bawełny⁽²⁾, w szczególności jego art. 19 ust. 2 tiret drugie,

a także mając na uwadze, co następuje:

(4) Nową tymczasową obniżkę ceny orientacyjnej oblicza się zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1051/2001, zastępując rzeczywistą produkcję przez powiększoną skorygowaną prognozę produkcji.

(5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Włókien Naturalnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. W odniesieniu do roku gospodarczego 2004/2005 skorygowana prognoza produkcji bawełny nieodziarnionej została ustalona w następujący sposób:

— 1 103 000 ton dla Grecji,

— 344 640 ton dla Hiszpanii,

— 926 ton dla Portugalii.

2. W odniesieniu do roku gospodarczego 2004/2005 nowa tymczasowa obniżka ceny orientacyjnej została ustalona w następujący sposób:

— 39,437 EUR/100 kg dla Grecji,

— 27,957 EUR/100 kg dla Hiszpanii,

— 0 EUR/100 kg dla Portugalii.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

(1) Artykuł 16 ust. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1591/2001 z dnia 2 sierpnia 2001 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania systemu pomocy dla bawełny⁽³⁾ przewiduje, że skorygowana prognoza produkcji nieodziarnionej bawełny, określona w art. 14 ust. 3 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1051/2001, oraz związana z tym nowa tymczasowa obniżka ceny orientacyjnej są ustalane przed dniem 1 grudnia danego roku gospodarczego.

(2) Artykuł 19 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1051/2001 stanowi, że skorygowana prognoza produkcji jest ustalana, biorąc pod uwagę postępy w zbiorach. Należy więc wymienioną skorygowaną prognozę produkcji ustalić na podstawie danych dostępnych na rok gospodarczy 2003/2004.

(3) Artykuł 14 ust. 3 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1051/2001 stanowi, że od dnia 16 grudnia po rozpoczęciu następnego roku gospodarczego kwotę zaliczki określa się na podstawie skorygowanej prognozy produkcji, powiększonej przynajmniej o 7,5 %. Uwzględniając najbardziej aktualne dane liczbowe dotyczące ilości przyjętych do składowania nadzorowanego, dostarczone na rok gospodarczy 2003/2004 przez Państwa Członkowskie zgodnie z art. 15 ust. 4 lit. c) ppkt i) rozporządzenia (WE) nr 1591/2001 oraz biorąc pod uwagę niepewność sytuacji produkcji w Grecji, należy zatrzymać, jako margines bezpieczeństwa, procent

⁽¹⁾ Protokół ostatnio zmieniony rozporządzeniem Rady (WE) nr 1050/2001 (Dz.U. L 148 z 1.6.2001, str. 1).⁽²⁾ Dz.U. L 148 z 1.6.2001, str. 3.⁽³⁾ Dz.U. L 210 z 3.8.2001, str. 10. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1486/2002 (Dz.U. L 223 z 20.8.2002, str. 3).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 15 grudnia 2004 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2142/2004**z dnia 15 grudnia 2004 r.****ustalające opłaty przywozowe w sektorze zbóż stosowane od dnia 16 grudnia 2004 r.**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1249/96 z dnia 28 czerwca 1996 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1766/92 do opłat przywozowych w sektorze zbóż⁽²⁾, w szczególności jego art. 2 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 10 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 przewiduje, że przy przywozie produktów, o których mowa w art. 1 wyżej wymienionego rozporządzenia, pobiera się opłaty celne zgodne ze stawkami Wspólnej Taryfy Celnej. Jednakże w przypadku produktów, o których mowa w ust. 2 tego artykułu, opłaty przywozowe równają się cenie interwencyjnej tych produktów ważnej w czasie przywozu powiększonej o 55 % i pomniejszonej o cenę CIF w przywozie stosowaną do danej wysyłki. Opłaty celne nie mogą jednak przekroczyć stawek Wspólnej Taryfy Celnej.
- (2) Na mocy art. 10 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 ceny CIF w przywozie oblicza się na podstawie cen reprezentatywnych dla danego produktu na rynku światowym.

- (3) Rozporządzenie (WE) nr 1249/96 ustala zasady stosowania rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 do opłat przywozowych w sektorze zbóż.

- (4) Opłaty przywozowe stosuje się aż do chwili ustalenia i wejścia w życie nowych stawek opłat przywozowych.

- (5) W celu umożliwienia normalnego funkcjonowania systemu opłat przywozowych należy przyjąć jako podstawę ich wyliczenia stawki reprezentatywne dla rynku, stwierdzone w okresie porównawczym.

- (6) Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 1249/96 prowadzi do ustalenia opłat przywozowych w wysokości podanej w załączniku I do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Opłaty przywozowe w sektorze zbóż, o których mowa w art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003, ustala się w kwotach figurujących w załączniku I do niniejszego rozporządzenia, na podstawie informacji znajdujących się w załączniku II.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 16 grudnia 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 15 grudnia 2004 r.

W imieniu Komisji

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Wsi

⁽¹⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78.

⁽²⁾ Dz.U. L 161 z 29.6.1996, str. 125. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1110/2003 (Dz.U. L 158 z 27.6.2003, str. 12).

ZAŁĄCZNIK I

Oplaty przywozowe na produkty, o których mowa w art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003, stosowane od dnia 16 grudnia 2004 r.

Kod CN	Nazwa towarów	Oplaty przywozowe ⁽¹⁾ (w EUR/t)
1001 10 00	Pszenica durum wysokiej jakości	0,00
	średniej jakości	0,00
	niskiej jakości	0,00
1001 90 91	Pszenica zwyczajna, do siewu	0,00
ex 1001 90 99	Pszenica zwyczajna wysokiej jakości, inna niż do siewu	0,00
1002 00 00	Żyto	32,26
1005 10 90	Kukurydza siewna, inna niż hybrydy	52,37
1005 90 00	Kukurydza, inna niż do siewu ⁽²⁾	52,37
1007 00 90	Ziarno Sorgo, inne niż hybrydy do siewu	32,26

⁽¹⁾ W przypadku towarów przybywających do Wspólnoty przez Ocean Atlantycki lub przez Kanał Sueski (art. 2 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1249/96) importer może skorzystać z obniżki opłaty o:

- 3 EUR/t, jeśli port wyładunkowy znajduje się na Morzu Śródziemnym, lub
- 2 EUR/t, jeśli port wyładunkowy znajduje się w Irlandii, Wielkiej Brytanii, Danii, w Estonii, na Łotwie, na Litwie, w Polsce, Finlandii, Szwecji lub na atlantyckim wybrzeżu Półwyspu Iberyjskiego.

⁽²⁾ Importer może skorzystać z obniżki o stałą stawkę zryczałtowaną w wysokości 24 EUR/t, jeśli spełnione są warunki ustanowione w art. 2 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1249/96.

ZAŁĄCZNIK II

Czynniki użyte do obliczenia opłat celnych

okres od 1.12.2004-14.12.2004

1) Średnie dla okresu, o którym mowa w art. 2 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1249/96:

Notowania giełdowe	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkty (% protein przy 12 % wilgotności)	HRS2 (14 %)	YC3	HAD2	średnia jakość (*)	niska jakość (**)	US barley 2
Notowanie (EUR/t)	109,43 (***)	59,79	156,74 (****)	146,74 (****)	126,74 (****)	79,95 (****)
Premia za Zatokę (EUR/t)	—	11,13	—			—
Premia za Wielkie Jeziora (EUR/t)	23,12	—	—			—

(*) Premia ujemna w wysokości 10 EUR/t (art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1249/96).

(**) Premia ujemna w wysokości 30 EUR/t (art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1249/96).

(****) Premia w wysokości 14 EUR/t włączona (art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1249/96).

(****) Fob Duluth.

2) Średnie dla okresu, o którym mowa w art. 2 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1249/96.

Fracht/koszt: Zatoka Meksykańska–Rotterdam: 35,18 EUR/t; Wielkie Jeziora–Rotterdam: 46,26 EUR/t.

3) Subwencje, o których mowa w art. 4 ust. 2 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 7 grudnia 2004 r.

zezwalająca Republice Francuskiej i Republice Włoskiej na zastosowanie środków stanowiących odstępstwo od art. 3 ust. 1 szóstej dyrektywy Rady (77/388/EWG) w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych

(2004/853/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając szóstą dyrektywę Rady (77/388/EWG) z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych – wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednolicona podstawa wymiaru podatku⁽¹⁾, w szczególności jej art. 27,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Zgodnie z art. 27 dyrektywy 77/388/EWG, Rada, stanowiąc jednogłośnie na wniosek Komisji, może upoważnić każde z Państw Członkowskich do wprowadzenia specjalnych środków stanowiących odstępstwo od stosowania przepisów powyższej dyrektywy, w celu uproszczenia procedury poboru podatków oraz zapobieżenia niektórym rodzajom oszustw podatkowych lub unikania opodatkowania.

(2) We wniosku przedłożonym Komisji i zarejestrowanym w Sekretariacie Generalnym Komisji dnia 24 marca 2004 r. rządy Francji i Włoch występują o pozwolenie na odstępstwo od stosowania art. 3 dyrektywy 77/388/EWG.

(3) Zgodnie z art. 27 ust. 2 dyrektywy 77/388/EWG, Komisja poinformowała listem z dnia 1 czerwca 2004 r. pozostałe Państwa Członkowskie o wniosku złożonym przez rząd Francji i Włoch, a listem z dnia 3 czerwca 2004 r. zawiadomiła Republikę Francuską i Republikę Włoską, że posiada wszystkie informacje, które uznaje za niezbędne w celu rozpatrzenia wniosku.

(4) Pomiędzy Francją i Włochami przebiegają dwa tunele: Mont Blanc (Monte Bianco) i Fréjus. Granica pomiędzy tymi dwoma Państwami przebiega w tunelu, ale pobieranie w nim opłat byłoby niepraktyczne. Artykuł 3 ust. 1 tiret pierwsze dyrektywy 77/388/EWG stanowi, że: „... »terytorium Państwa Członkowskiego« oznacza terytorium kraju określone w odniesieniu do każdego Państwa Członkowskiego ...”. Z tego względu, zgodnie z obecnymi zasadami, opłata podlegająca opodatkowaniu powinna być uzależniona od długości tunelu należącego do każdego Państwa. Ze względu na koszt i uciążliwość umieszczenia punktu poboru opłat w każdym końcu tunelu przez obydwie Państwa Członkowskie w celu pobierania ich części opłat, opłaty pobierane są w całości przy wjeździe do tunelu. Każdy przejazd przez tunel powinien podlegać dwóm opłatom i dwóm różnym stawkom VAT: jednej na obszarze Francji i jednej na obszarze Włoch. Ponadto opłata podlegająca opodatkowaniu i VAT powinny następnie zostać podzielone pomiędzy te dwa Państwa Członkowskie. VAT jest dodatkowym czynnikiem komplikującym już skomplikowany mechanizm rekompensaty finansowej wynikający z dzielenia się kosztami zarządzania tunelem.

(5) Celem odstępstwa, o które wystąpiły Francja i Włochy jest uzyskanie pozwolenia na odstępstwo od stosowania art. 3 dyrektywy 77/388/EWG w odniesieniu do tunelu Mont Blanc (Monte Bianco) i tunelu Fréjus.

⁽¹⁾ Dz.U. L 145 z 13.6.1977, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2004/66/WE (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 35).

- (6) W przypadku obydwu tuneli obydwie Państwa chcą uznać całą długość autostrady biegnącej przez tunel za obszar Państwa, z którego rozpoczyna się przejazd przez ten tunel. W wyniku tego francuski punkt poboru opłat nałoży francuski VAT na całą opłatę za wszystkie przejazdy zaczynające się po stronie francuskiej. Ten sam mechanizm zostanie zastosowany przez punkt włoski w przypadku wszystkich przejazdów zaczynających się po stronie włoskiej.
- (7) Niniejsze odstępstwo odnosi się tylko do poboru opłat i stosowane jest w celu uproszczenia sposobu, w który kalkuluje i rozlicza się VAT. Nie ma ono wpływu na obszar Włoch i Francji objęty VAT w przypadku innych świadczeń.
- (8) Proponowany środek ma na celu rozwiązanie problemów przedstawionych powyżej przez uproszczenie procedur płacenia podatku i ma naturę techniczną. Nie narusza zasobów własnych Komisji pochodzących z VAT ani nie wpływa na wysokość podatku należną w ostatnim etapie konsumpcji.
- (9) Ze względu na istotę rozważanej sprawy, mającej na celu określenie obszaru VAT, który nie powinien ulec zmianie, odstępstwo powinno zostać przyznane na czas nieokreślony,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W drodze odstępstwa od art. 3 dyrektywy 77/388/EWG, Francja i Włochy zostają niniejszym upoważnione do uznania autostrady biegnącej wewnątrz tuneli Mont Blanc (Monte Bianco) i Fréjus, na całej jej długości, za część obszaru tego Państwa Członkowskiego, na terenie którego rozpoczyna się przejazd autostradą.

Artykuł 2

Artykuł 1 stosuje się wyłącznie w przypadku opłat pobieranych w tunelach.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Francuskiej i Republiki Włoskiej.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 grudnia 2004 r.

W imieniu Rady
G. ZALM
Przewodniczący

DECYZJA RADY

z dnia 7 grudnia 2004 r.

zmieniająca decyzję 2001/865/WE zezwalającą Królestwu Hiszpanii na stosowanie środka stanowiącego odstępstwo od art. 11 szóstej dyrektywy (77/388/EWG) w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych

(2004/854/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając szóstą dyrektywę Rady (77/388/EWG) z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych – wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednolicona podstawa wymiaru podatku⁽¹⁾, w szczególności jej art. 27 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzją 2001/865/WE⁽²⁾ Rada zezwoliła Królestwu Hiszpanii, w drodze odstępstwa od art. 11 sekcja A pkt 1 lit. a) dyrektywy 77/388/EWG, na włączenie do podstawy opodatkowania dostaw towarów lub usług, wartości złota użytego przez dostawcę i dostarczonego przez odbiorcę, w przypadku gdy dostawa złota do odbiorcy jest wyłączona od podatku zgodnie z art. 26 lit. b dyrektywy 77/388/EWG.
- (2) Celem tego odstępstwa było uniknięcie nadużywania wyłączenia od podatku złota na inwestycje i tym samym zapobieżenie niektórym rodzajom unikania lub uchylania się od obowiązku podatkowego.
- (3) W piśmie zarejestrowanym w Sekretariacie Generalnym Komisji dnia 4 sierpnia 2004 r., rząd Hiszpanii wystąpił o przedłużenie obowiązywania decyzji 2001/865/WE, która wygasa dnia 31 grudnia 2004 r.
- (4) Zgodnie z art. 27 ust. 2 dyrektywy 77/388/EWG, Komisja poinformowała pismem z dnia 9 sierpnia 2004 r. inne Państwa Członkowskie o wniosku złożonym przez Królestwo Hiszpanii. W piśmie z dnia 10 sierpnia 2004 r. Komisja zawiadomiła Królestwo Hiszpanii, że posiada wszystkie informacje, które uznaje za niezbędne w celu rozpatrzenia wniosku.
- (5) Według władz Hiszpanii odstępstwo, na które zezwała decyzja 2001/865/WE jest skuteczne w osiągnięciu celów, o których mowa powyżej.

- (6) Odstępstwa na mocy art. 27 dyrektywy 77/388/EWG, które przeciwdziałają unikaniu podatku VAT w związku z wyłączeniem od podatku złota na inwestycje mogą zostać włączone do przyszłej propozycji dyrektywy regulującej niektóre z odstępstw na mocy tego artykułu.
- (7) W związku z powyższym konieczne jest przedłużenie okresu obowiązywania odstępstwa udzielonego na mocy decyzji 2001/865/WE do dnia wejścia w życie dyrektywy regulującej odstępstwa na mocy art. 27 dyrektywy 77/388/EWG, obejmującej unikanie podatku VAT związanego z wyłączeniem od podatku złota na inwestycje albo do dnia 31 grudnia 2009 r., w zależności od tego, która z tych dat będzie wcześniejsza.
- (8) Odstępstwo nie wywołuje negatywnego wpływu na środki własne Wspólnoty pochodzące z podatku VAT,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Artykuł 2 decyzji 2001/865/WE otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 2

Zezwolenie udzielone na mocy art. 1 wygasa z dniem wejścia w życie dyrektywy regulującej odstępstwa na mocy art. 27 dyrektywy 77/388/EWG, która przeciwdziała unikaniu podatku VAT związanemu z wyłączeniem od podatku złota na inwestycje albo dnia 31 grudnia 2009 r., w zależności od tego, która z tych dat będzie wcześniejsza.”

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Królestwa Hiszpanii.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 grudnia 2004 r.

W imieniu Rady

G. ZALM

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 145 z 13.6.1977, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2004/66/WE (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 35).

⁽²⁾ Dz.U. L 323 z 7.12.2001, str. 24.

DECYZJA RADY

z dnia 7 grudnia 2004 r.

zmieniająca art. 3 decyzji 98/198/WE zezwalającej Zjednoczonemu Królestwu na rozszerzenie stosowania środka stanowiącego odstępstwo od art. 6 i 17 szóstej dyrektywy Rady (77/388/EWG) w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych

(2004/855/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając szóstą dyrektywę Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych – wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednolicona podstawa wymiaru podatku⁽¹⁾, w szczególności jej art. 27 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Zgodnie z art. 27 ust. 1 dyrektywy 77/388/EWG Rada, stanowiąc jednogłośnie na wniosek Komisji, może upoważnić każde z Państw Członkowskich do wprowadzenia lub rozszerzenia stosowania specjalnych środków stanowiących odstępstwo od dyrektywy, o której mowa powyżej, w celu uproszczenia procedury poboru podatków oraz zapobieżenia niektórym rodzajom unikania lub uchylania się od obowiązków podatkowych.

(2) Decyzją 95/252/WE⁽²⁾ oraz decyzją 98/198/WE⁽³⁾ Rada zezwoliła Zjednoczonemu Królestwu na zastosowanie odstępstwa od art. 7 i 17 dyrektywy 77/388/EWG.

(3) W piśmie zarejestrowanym w Sekretariacie Generalnym Komisji dnia 14 czerwca 2004 r., a następnie przesłanym do wszystkich Państw Członkowskich w dniu 7 lipca 2004 r., rząd Zjednoczonego Królestwa wystąpił o rozszerzenie zastosowania odstępstwa, o którym mowa powyżej.

(4) Obecnie istniejące odstępstwo zezwala Zjednoczonemu Królestwu na ograniczenie do 50 % prawa osoby wynajmującej lub biorącej w leasing do odliczenia podatku naliczanego od opłat za wynajem lub wzięcie w leasing samochodu pasażerskiego używanego do działalności gospodarczej, w przypadku gdy jest on również używany do celów osobistych. Pozwala ono również Zjednoczonemu Królestwu na nietraktowanie prywatnego użytku samochodu wynajętego lub wziętego w leasing przez podatnika do celów działalności gospodarczej jako usług świadczonych za wynagrodzeniem. Odstępstwo pozwala osobie wynajmującej lub biorącej w leasing na nieprowadzenie rejestru prywatnych przejazdów samochodami używanymi do działalności gospodarczej oraz na nierozliczanie podatku od przebiegu każdego samochodu wykonanego w celach prywatnych. Jest zatem środkiem upraszczającym, ale również ogranicza nadużycia wynikające z niewłaściwie prowadzonego rejestru.

(5) Okoliczności prawne i faktyczne, które usprawiedliwiły udzielenie zezwolenia na zastosowanie pierwotnego odstępstwa, nie uległy więc zmianie i w dalszym ciągu są uzasadnione.

(6) W świetle wniosków Komisji w sprawie wprowadzenia zmian do dyrektywy 77/388/EWG w odniesieniu do ograniczeń prawa do odliczenia VAT właściwe jest przedłużenie okresu zezwolenia do momentu wejścia w życie odpowiednich zmian. Jednakże powyższe zezwolenie wygaśnie najpóźniej dnia 31 grudnia 2007 r., w przypadku gdy takie zmiany nie wejdą w życie do tej daty, umożliwiając dokonanie w danym momencie oceny konieczności odstępstwa w świetle dalszych dyskusji odnośnie do wniosków w Radzie.

(7) Rozszerzenie nie będzie miało wpływu na środki własne Wspólnot Europejskich należne z tytułu podatku od wartości dodanej,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Artykuł 3 decyzji 98/198/WE otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 3

Niniejsze zezwolenie wygasa z dniem wejścia w życie przepisów wspólnotowych określających, jaki rodzaj wydatków związanych z motorowymi pojazdami kołowymi nie podlega całkowitemu odliczeniu podatku od wartości dodanej, a najpóźniej z dniem 31 grudnia 2007 r.”.

⁽¹⁾ Dz.U. L 145 z 13.6.1977, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2004/66/WE (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 35).

⁽²⁾ Dz.U. L 159 z 11.7.1995, str. 19.

⁽³⁾ Dz.U. L 76 z 13.3.1998, str. 31. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2003/909/WE (Dz.U. L 342 z 30.12.2003, str. 49).

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 grudnia 2004 r.

W imieniu Rady

G. ZALM

Przewodniczący

DECYZJA RADY

z dnia 7 grudnia 2004 r.

zmieniająca decyzję Rady 2000/746/WE zezwalającą Republice Francuskiej na stosowanie środka stanowiącego odstępstwo od art. 11 szóstej dyrektywy 77/388/EWG w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych

(2004/856/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając szóstą dyrektywę Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych – wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednolicona podstawa wymiaru podatku⁽¹⁾, w szczególności jej art. 27 ust.1,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzją 2000/746/WE⁽²⁾ Rada zezwoliła Republice Francji, w drodze odstępstwa od art. 11 sekcja A pkt 1 lit. a) dyrektywy 77/388/EWG, na włączenie do podstawy opodatkowania dostaw towarów lub usług, wartości złota użytego przez dostawcę i dostarczonego przez odbiorcę, w przypadku gdy dostawa złota do odbiorcy jest zwolniona z opłat zgodnie z art. 26 lit. b) dyrektywy 77/388/EWG.

- (2) Celem tego odstępstwa było uniknięcie nadużywania wyłączenia z podatku złota na inwestycje i tym samym zapobieżenie niektórym rodzajom unikania obowiązków podatkowych lub uchylania się od nich.

- (3) W piśmie zarejestrowanym w Sekretariacie Generalnym Komisji dnia 6 lipca 2004 r. rząd Francji wystąpił o przedłużenie obowiązywania decyzji 2000/746/WE, której termin upływa dnia 31 grudnia 2004 r.

- (4) Zgodnie z art. 27 ust. 2 dyrektywy 77/388/EWG Komisja poinformowała pozostałe Państwa Członkowskie pismem z dnia 10 sierpnia 2004 r. o wniosku wystosowanym przez rząd Francji oraz powiadomiła Republikę Francuską, że posiada wszystkie informacje niezbędne do oceny tego wniosku.

- (5) Według władz Francji odstępstwo, na które zezwała decyzja 2000/746/WE, jest skuteczne w osiąganiu celów, o których mowa powyżej.

- (6) Odstępstwa na mocy art. 27 dyrektywy 77/388/EWG, które przeciwdziałają unikaniu podatku VAT, związane z wyłączeniem od podatku złota na inwestycje, mogą zostać włączone do przyszłego wniosku dyrektywy regulującej niektóre z odstępstw na mocy tego artykułu.

- (7) W związku z powyższym konieczne jest przedłużenie okresu obowiązywania odstępstwa udzielonego na mocy decyzji 2000/746/WE do momentu wejścia w życie dyrektywy regulującej odstępstwa na mocy art. 27 dyrektywy 77/388/EWG, która obejmuje unikanie podatku VAT związane z wyłączeniem od podatku złota na inwestycje, albo do dnia 31 grudnia 2009 r., w zależności od tego, która z tych dat będzie wcześniejsza.

- (8) Odstępstwo nie będzie miało negatywnego wpływu na środki własne Wspólnoty Europejskiej pochodzące z podatku VAT,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Artykuł 2 decyzji 2000/746/WE otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 2

Zezwolenie udzielone na mocy art. 1 wygasa z dniem wejścia w życie dyrektywy regulującej odstępstwa na mocy art. 27 dyrektywy 77/388/EWG, która przeciwdziała unikaniu podatku VAT związanego z wyłączeniem od podatku złota na inwestycje, albo dnia 31 grudnia 2009 r., w zależności od tego, która z tych dat będzie wcześniejsza.”.

⁽¹⁾ Dz.U. L 145 z 13.6.1977, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2004/66/WE (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 35).

⁽²⁾ Dz.U. L 302 z 1.12.2000, str. 61.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Francuskiej.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 grudnia 2004 r.

W imieniu Rady

G. ZALM

Przewodniczący

KOMISJA

DECYZJA KOMISJI

z dnia 8 grudnia 2004 r.

zmieniająca decyzję 97/222/WE ustanawiającą wykaz państw trzecich, z których Państwa Członkowskie dopuszczają przywóz produktów mięsnych

(notyfikowana jako dokument nr K(2004) 4563)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2004/857/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 72/462/EWG z dnia 12 grudnia 1972 r. w sprawie problemów zdrowotnych i inspekcji weterynaryjnej przy przywozie z państw trzecich bydła, owiec, kóz, trzody chlewnej, świeżego mięsa lub produktów mięsnych⁽¹⁾, w szczególności jej art. 3 ust. 1 i art. 16 w powiązaniu z art. 21a ust. 1 tiret pierwsze,

uwzględniając dyrektywę Rady 92/118/EWG z dnia 17 grudnia 1992 r. ustanawiającą warunki zdrowotne zwierząt i zdrowia publicznego, regulujące handel i przywóz do Wspólnoty produktów nieobjętych wyżej wymienionymi warunkami ustanowionymi w szczególnych zasadach wspólnotowych określonych w załączniku A pkt I do dyrektywy 89/662/EWG oraz, w zakresie czynników chorobotwórczych, do dyrektywy 90/425/EWG⁽²⁾, w szczególności jej art. 10 ust. 2 lit. a) oraz ust. 3 lit. a,

uwzględniając dyrektywę Rady 2002/99/WE z dnia 16 grudnia 2002 r. ustanawiającą przepisy sanitarne regulujące produkcję, przetwarzanie, dystrybucję oraz wprowadzanie produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi⁽³⁾, w szczególności jej art. 8 ust. 1 i 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Decyzja Komisji 97/222/WE⁽⁴⁾ ustala wykaz państw trzecich lub ich regionów, z których dopuszcza się przywóz produktów mięsnych.

⁽¹⁾ Dz.U. L 302 z 31.12.1972, str. 28. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 807/2003 (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 36).

⁽²⁾ Dz.U. L 62 z 15.3.1993, str. 49. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem Komisji (WE) nr 445/2004 (Dz.U. L 72 z 11.3.2004, str. 60).

⁽³⁾ Dz.U. L 18 z 23.1.2003, str. 11.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 89 z 4.4.1997, str. 39. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2004/245/WE (Dz.U. L 77 z 13.3.2004, str. 62).

(2) W celu zapewnienia przejrzystości i harmonizacji kodów niektórych procesów obróbki zgodnie z tabelami w części II i III Załącznika do decyzji 97/222/WE konieczna jest zmiana i wyjaśnienie niektórych przepisów dotyczących pochodzenia świeżego mięsa.

(3) W opisie regionalizowanych terytoriów w części I Załącznika do decyzji 97/222/WE znajdują się nieaktualne odniesienia do aktów prawnych, które zostały uchylone i zastąpione przez nowe akty. Konieczne jest więc uaktualnienie wspomnianych odniesień. W związku z tym należy również zmienić odpowiednie kody terytoriów i procesów obróbki w części II Załącznika do decyzji 97/222/WE.

(4) Należy zatem odpowiednio zmienić część I, II i IV Załącznika do decyzji 97/222/WE.

(5) Środki, o których mowa w niniejszej decyzji, są zgodnie z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Pokarmowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji Komisji 97/222/WE wprowadza się następujące zmiany:

1) część I Załącznika zastępuje się tekstem z załącznika I do niniejszej decyzji;

2) część II Załącznika zastępuje się tekstem z załącznika II do niniejszej decyzji;

3) część IV Załącznika zastępuje się tekstem z załącznika III do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 23 grudnia 2004 r.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 grudnia 2004 r.

W imieniu Komisji
Markos KYPRIANOU
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

„Opis regionalizowanych terytoriów ustanowionych dla państw wymienionych w części II oraz III

Państwo	Terytorium		Opis terytorium
	Kod	Wersja	
Argentyna	AR		Terytorium całego kraju
	AR-1	1/2004	Terytorium całego kraju oprócz prowincji Chubut, Santa Cruz i Tierra del Fuego
	AR-2	1/2004	Prowincje Chubut, Santa Cruz i Tierra del Fuego
Bułgaria	BG		Terytorium całego kraju
	BG-1	—	Zgodnie z opisem w załączniku II część I do decyzji Rady 79/542/EWG ⁽¹⁾ (z późniejszymi zmianami)
	BG-2	—	Zgodnie z opisem w załączniku II część I do decyzji Rady 79/542/EWG ⁽¹⁾ (z późniejszymi zmianami)
Brazylia	BR		Terytorium całego kraju
	BR-1	—	Zgodnie z opisem w załączniku I do decyzji Komisji 94/984/WE ⁽²⁾ (z późniejszymi zmianami)
Serbia i Czarnogóra	CS		Terytorium całego kraju zgodnie z opisem w załączniku II część I do decyzji Rady 79/542/EWG ⁽¹⁾ (z późniejszymi zmianami)
Malezja	MY		Terytorium całego kraju
	MY-1	95/1	Tylko Malezja Zachodnia (część kraju na Półwyspie Malajskim)

⁽¹⁾ Dz.U. L 146 z 14.6.1976, str. 15.⁽²⁾ Dz.U. L 378 z 31.12.1994, str. 11.”

ZAŁĄCZNIK II

„CZEŚĆ II

Państwa trzecie lub ich części, z których dopuszczony jest przywóz produktów mięsnych do Wspólnoty Europejskiej

Kod ISO	Państwo pochodzenia lub jego część	1. Bydło domowe 2. Parzystokopytne zwierzęta dzikie utrzymywane przez człowieka (z wyłączeniem świń)	Domowe owce/kozy	1. Świnie domowe 2. Parzystokopytne zwierzęta dzikie utrzymywane przez człowieka (świnie)	Domowe zwierzęta nieparzystokopytne	1. Drob domowy 2. Dzikie ptactwo hodowlane	Króliki domowe i zwierzęta zające	Dzikie zwierzęta parzystokopytne (z wyłączeniem świń)	Dzikie zwierzęta nieparzystokopytne	Dzikie zwierzęta zające (króliki i zające)	Dzikie ptactwo	Dzikie ssaki lądowe (z wyłączeniem zwierząt kopytnych, nieparzystokopytnych i zające)
AR	Argentyna AR	C	C	C	A	A	A	C	XXX	A	D	XXX
	Argentyna AR-1 ⁽¹⁾	C	C	C	A	A	A	C	XXX	A	D	XXX
	Argentyna AR-2 ⁽¹⁾	A ⁽²⁾	A ⁽²⁾	C	A	A	A	C	XXX	A	D	XXX
AU	Australia	A	A	A	A	D	A	A	XXX	A	D	A
BG	Bulgaria BG	D	D	D	A	D	A	D	XXX	A	D	XXX
	Bulgaria BG-1	A	A	D	A	D	A	A	XXX	A	D	XXX
	Bulgaria BG-2	D	D	D	A	D	A	D	XXX	A	D	XXX
BH	Bahrajn	B	B	B	B	XXX	A	C	XXX	A	XXX	XXX
BR	Brazylia	C	C	C	A	D	A	C	XXX	A	D	XXX
	Brazylia BR-1	C	C	C	A	A	A	C	XXX	A	A	XXX
BW	Botswana	B	B	B	B	XXX	A	B	A	A	XXX	XXX
BY	Białoruś	C	C	C	B	XXX	A	C	XXX	A	XXX	XXX
CA	Kanada	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A

Kod ISO	Państwo pochodzenia lub jego część	1. Bydło domowe 2. Parzystokopytne zwierzęta utrzymywane przez człowieka (z wyłączeniem świń)	Domowe owce/kozy	1. Świnie domowe 2. Parzystokopytne zwierzęta utrzymywane przez człowieka (świnie)	Domowe zwierzęta nieparzystokopytne	1. Drob domowy 2. Dzikie ptactwo hodowlane	Króliki domowe i hodowlane zwierzęta zajmujące	Dzikie zwierzęta parzystokopytne (z wyłączeniem świń)	Dziki	Dzikie zwierzęta nieparzystokopytne	Dzikie zwierzęta zajmujące (króliki i zające)	Dzikie ptactwo	Dzikie ssaki lądowe (z wyłączeniem zwierząt kopytnych, nieparzystokopytnych i zającowatych)
CH	Szwajcaria	A	A	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
CL	Chile	A	A	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
CN	Chińska Republika Ludowa	B	B	B	B	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX
CO	Kolumbia	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
CS	Serbia i Czarnogóra	A	A	D	A	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
ET	Etiopia	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
GL	Grenlandia	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	A	A
HK	Hongkong	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
HR	Chorwacja	A	A	D	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
IL	Izrael	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
IN	Indie	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
IS	Islandia	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
KE	Kenia	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
KR	Korea Pdn	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
MA	Maroko	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX

Kod ISO	Państwo pochodzenia lub jego część	1. Bydło domowe 2. Parzystokopytne zwierzęta dzikie utrzymywane przez człowieka (z wyłączeniem świń)	Domowe owce/kozy	1. Świnie domowe 2. Parzystokopytne zwierzęta dzikie utrzymywane przez człowieka (świnie)	Domowe zwierzęta nieparzystokopytne	1. Drob domowy 2. Dzikie ptactwo hodowlane	Królki domowe i hodowlane zwierzęta zające	Dzikie zwierzęta parzystokopytne (z wyłączeniem świń)	Dziki	Dzikie zwierzęta nieparzystokopytne	Dzikie zwierzęta zające (królki i zające)	Dzikie ptactwo	Dzikie ssaki lądowe (z wyłączeniem zwierząt kopytnych, nieparzystokopytnych i zających)
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
MK	Była Jugosłowiańska Republika Macedonii ⁽³⁾	A	A	B	A	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MU	Mauritius	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MX	Meksyk	A	D	D	A	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
MY	Malezja MY	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Malezja MY-1	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
NA	Namibia ⁽¹⁾	B	B	B	B	D	A	B	B	A	A	D	XXX
NZ	Nowa Zelandia	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
PY	Paragwaj	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
RO	Rumunia	A	A	D	A	A	A	A	D	XXX	A	A	A
RU	Rosja	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
SG	Singapur	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
SZ	Suazi	B	B	B	B	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
TH	Tajlandia	B	B	B	B	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TN	Tunezja	C	C	B	B	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TR	Turcja	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
UA	Ukraina	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX

Kod ISO	Państwo pochodzenia lub jego część	1. Bydło domowe 2. Parzystokopytne zwierzęta dzikie utrzymywane przez człowieka (z wyłączeniem świń)	Domowe owce/kozy	1. Świnie domowe 2. Parzystokopytne zwierzęta dzikie utrzymywane przez człowieka (świnie)	Domowe zwierzęta nieparzystokopytne	1. Drob domowy 2. Dzikie ptactwo hodowlane	Królki domowe i hodowlane zwierzęta zajmujące	Dzikie zwierzęta parzystokopytne (z wyłączeniem świń)	Dziki	Dzikie zwierzęta nieparzystokopytne	Dzikie zwierzęta zajmujące (króliki i zające)	Dzikie ptactwo	Dzikie ssaki lądowe (z wyłączeniem zwierząt kopytnych, nieparzystokopytnych i zajęcowatych)
US	Stany Zjednoczone Ameryki	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
UY	Urugwaj	C	C	B	A	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
ZA	Republika Południowej Afryki ⁽¹⁾	C	C	C	A	D	A	C	C	A	A	D	XXX
ZW	Zimbabwe ⁽¹⁾	C	C	B	A	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX

⁽¹⁾ Patrz: część III niniejszego załącznika, określająca minimalne wymagania dotyczące obróbki pasteryzowanych produktów mięsnych i mięsa suszonego w paskach.

⁽²⁾ Dotyczy produktów mięsnych przygotowywanych ze świeżego mięsa pochodzącego od zwierząt ubitych po dniu 1 marca 2002 r..

⁽³⁾ Była Jugosłowiańska Republika Macedonii: kod tymczasowy, który pozostaje bez wpływu na ostateczną nazwę kraju ustaloną po zakończeniu negocjacji toczących się obecnie w ONZ.

XXX: Przywóz produktów mięsnych zawierających mięso tych gatunków nie jest dozwolony.”.

ZAŁĄCZNIK III

„CZĘŚĆ IV

Interpretacja kodów użytych w tabelach w części II oraz III

Niespecyficzny proces obróbki:

- A = Dla produktu mięsnego nie ustala się żadnej minimalnej temperatury ani innej obróbki dla celów związanych ze zdrowiem zwierząt. Jednak aby kwalifikować się jako »produkt mięsny«, mięso takie musi zostać poddane obróbce, po której powierzchnia przekroju wykazuje, że nie ma ono cech mięsa świeżego, a świeże mięso użyte do jego produkcji również musi spełniać przepisy dotyczące zdrowia zwierząt stosowane przy wywozie świeżego mięsa do Wspólnoty Europejskiej.

Specyficzne procesy obróbki – wymienione w porządku malejącym ostrości reżimu:

- B = Obróbka w hermetycznie zamkniętym pojemniku do wartości F_0 wynoszącej trzy lub więcej.
- C = A Minimalna temperatura 80 °C, która musi być osiągnięta w całej objętości mięsa w czasie przetwarzania produktów mięsnych.
- D = A Minimalna temperatura 70 °C, która musi być osiągnięta w całej objętości mięsa w czasie przetwarzania produktów mięsnych, lub, dla surowej szynki, obróbka składająca się z procesów naturalnej fermentacji i dojrzewania nie krótszych niż dziewięć miesięcy, na skutek których produkt posiada następujące cechy:
- wartość A_w poniżej 0,93,
 - wartość pH poniżej 6,0.
- E = W przypadku mięsa suszonego w paskach skutkiem procesu obróbki muszą być następujące cechy produktu:
- wartość A_w poniżej 0,93,
 - wartość pH poniżej 6,0.
- F = A Obróbka termiczna, która zapewnia osiągnięcie w środku produktu temperatury wynoszącej co najmniej 65 °C w czasie niezbędnym dla osiągnięcia wartości pasteryzacji (pv) równej lub większej niż 40.”
-

DECYZJA KOMISJI**z dnia 15 grudnia 2004 r.****ustanawiająca agencję wykonawczą o nazwie „Agencja wykonawcza programu zdrowia publicznego” do zarządzania działaniem wspólnotowym w dziedzinie zdrowia publicznego, w zastosowaniu rozporządzenia Rady (WE) nr 58/2003****(2004/858/WE)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

wiąże się podejmowanie decyzji natury politycznej i wymaga wysokiego poziomu ekspertyz techniczno-finansowych przez cały czas trwania projektu.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 58/2003 z dnia 19 grudnia 2002 r. w sprawie statusu agencji wykonawczych, którym zostaną powierzone niektóre zadania w zakresie zarządzania programami wspólnotowymi⁽¹⁾, w szczególności jego art. 3 ust 1,

- (4) Oddelegowanie zadań związanych z realizacją tego programu agencji wykonawczej może nastąpić poprzez jasne rozdzielenie z jednej strony, etapów programowania, które będą leżały w gestii Komisji oraz, z drugiej strony, etapów wykonywania projektów, które zostaną powierzone agencji wykonawczej.

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 58/2003 przyznaje Komisji uprawnienia dotyczące podejmowania decyzji w sprawie tworzenia agencji wykonawczych zgodnych ze statutem ogólnym ustanowionym przez wymienione rozporządzenie oraz nakładania na nie pewnych obowiązków związanych z zarządzaniem jednym lub wieloma programami wspólnotowymi; niniejsza decyzja pozostaje bez wpływu na zakres stosowania tego rozporządzenia.

- (5) Przeprowadzona w tym celu analiza kosztów/korzyści wykazała, że utworzenie agencji wykonawczej pozwoliłoby na zwiększenie efektywności i redukcję kosztów wdrażania programu zdrowia publicznego. Biorąc pod uwagę specyfikę tego programu, nacisk kładzie się na oddelegowanie zadań o charakterze technicznym, przy czym głównym celem jest wzmocnienie powiązań między wymienionym programem wspólnotowym a grupami ekspertów w Państwach Członkowskich.

- (2) Stworzenie agencji wykonawczej ma na celu umożliwienie Komisji skoncentrowanie się na swoich priorytetowych działaniach i funkcjach, których nie można zlecić podmiotom zewnętrznym, jednakże bez utraty kierowania, kontroli i ostatecznej odpowiedzialności za działania, którymi zarządzają agencje wykonawcze.

- (6) Agencja będzie również odpowiedzialna za zapewnienie wysokiego poziomu ekspertyz, służących celom określonym przez Komisję oraz pozostających pod jej kontrolą. Do zadań agencji będzie również należała optymalizacja realizacji programu, poprzez ułatwianie rekrutacji personelu wyspecjalizowanego w dziedzinie zdrowia publicznego.

- (3) Zarządzanie wspólnotowym programem działań w dziedzinie zdrowia publicznego, przyjętego decyzją Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1786/2002/WE⁽²⁾ z dnia 23 września 2002 r., ma na celu realizację projektów o charakterze technicznym, z którymi nie

- (7) Oprócz realizacji długoterminowych zadań, agencja będzie miała za zadanie zapewnienie większej elastyczności we wdrażaniu programu. Roczny program pracy agencji pozwoli na zapewnienie jej wsparcia przy realizacji rocznych priorytetów w ramach wdrażania programu zdrowia publicznego, zaplanowanych i zatwierdzonych przez Komisję po konsultacji z komitetem ds. programu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 11 z 16.1.2003, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 271 z 9.10.2002, str. 1.

- (8) Zarządzanie oparte na wynikach uzyskanych przez agencję wraz z wprowadzeniem niezbędnych procedur i systemów do celów kontroli i koordynacji pozwoli na uproszczenie sposobu wdrażania programu przez służby Komisji. Służby Komisji będą mogły wykorzystywać wyniki technicznych prac prowadzonych przez agencję, równolegle podejmując odpowiednie działania, które zakładają oceny natury politycznej. Służby Komisji będą również podejmowały te działania związane z wdrażaniem programu, których powierzenie agencji nie wydaje się stosowne.
- (9) Współpraca pomiędzy agencją i służbami Komisji oraz wykonywanie zadań związanych z rozpowszechnianiem informacji i wspieraniem sieci informacyjnych, powinna przyczynić się do lepszej widoczności działalności wspólnotowej w dziedzinie zdrowia publicznego.
- (10) Środki przewidziane przez niniejszą decyzję są zgodne z opinią Komitetu ds. Agencji Wykonawczych,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Utworzenie agencji

1. Niniejszym tworzy się agencję wykonawczą do zarządzania wspólnotowym programem działań w dziedzinie zdrowia publicznego (zwaną dalej „agencją”), której status określony jest rozporządzeniem (WE) nr 58/2003.
2. Nazwą agencji jest „Agencja wykonawcza programu zdrowia publicznego”.

Artykuł 2

Umiejscowienie

Siedzibą agencji jest Luksemburg.

Artykuł 3

Okres działalności

Agencja powołana jest na okres od 1 stycznia 2005 r. do 31 grudnia 2010 r.

Artykuł 4

Cele i zadania

1. W ramach wspólnotowego programu działań w dziedzinie zdrowia publicznego, przyjętego decyzją Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1786/2002/WE⁽¹⁾ z dnia 23 września 2002 r. (zwaną dalej „decyzją ramową”), agencji powierza się wykonywanie zadań związanych ze wspólnotowym wsparciem

w ramach tego programu, z wyłączeniem dokonywania oceny programu, monitoringu ustawodawstwa i wszelkich innych działań, które leżą w wyłącznej kompetencji Komisji. W szczególności powierza jej się następujące zadania:

- a) zarządzanie wszystkimi etapami realizacji programu zdrowia publicznego w powiązaniu z poszczególnymi projektami na podstawie decyzji 1786/2002/WE i planu działania przewidzianego w tej decyzji i przyjętego przez Komisję, oraz dokonywanie niezbędnych kontroli, przyjmując odpowiednie decyzje na podstawie aktu Komisji o przekazaniu uprawnień;
- b) przyjmowanie wykonawczych aktów budżetowych po stronie przychodów i rozchodów oraz wykonywanie, na podstawie delegacji Komisji, wszelkich operacji niezbędnych do zarządzania programem zdrowia publicznego, a zwłaszcza operacji związanych z przyznawaniem dotacji i rynków;
- c) zapewnianie wsparcia logistycznego, naukowego i technicznego, w szczególności poprzez organizację zebrań technicznych (zarządzanie eksperckimi grupami roboczymi), badań przygotowawczych, seminariów i konferencji.

2. Decyzja o przekazaniu uprawnień szczegółowo określa zadania, których wykonywanie powierzone jest agencji. Decyzję tę przekazuje się w celach informacyjnych Komitetowi ds. Agencji Wykonawczych.

Artykuł 5

Struktura organizacyjna

1. Agencją zarządzają komitet sterujący oraz dyrektor, wyznaczani przez Komisję.
2. Członkowie komitetu sterującego mianowani są na 2 lata.
3. Dyrektor agencji mianowany jest na 4 lata.

Artykuł 6

Dotacja

Agencja otrzymuje dotację ujętą w ogólnym budżecie Wspólnot Europejskich, która jest pobierana ze środków finansowych przeznaczonych na program zdrowia publicznego.

Artykuł 7

Kontrola i sprawozdanie z wykonania

Agencja podlega kontroli Komisji i musi regularnie przedstawiać sprawozdania z wykonania programów, które są jej powierzone, zgodnie z trybem i częstotliwością określonymi w akcie o przekazaniu uprawnień.

⁽¹⁾ Dz.U. L 271 z 9.10.2002, str. 1.

*Artykuł 8***Wykonywanie budżetu operacyjnego**

Agencja wykonuje swój budżet operacyjny zgodnie z postanowieniami typowego rozporządzenia finansowego ⁽¹⁾.

Sporządzono w Brukseli, dnia 15 grudnia 2004 r.

W imieniu Komisji

Markos KYPRIANOU

Członek Komisji

⁽¹⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1653/2004 z dnia 21 września 2004 r. w sprawie typowego rozporządzenia finansowego dla agencji wykonawczych, na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 58/2003 określającego status agencji wykonawczych, odpowiedzialnych za niektóre czynności dotyczące obsługi programów wspólnotowych (Dz.U. L 297 z 22.09.2004, str. 6).